

Installation manual

Montageanleitung • Notice de montage • Istruzioni per il montaggio
Manual de montaje • Monteringsanvisning • Installatiegids • Asennusohje • Installationsmanual • Paigaldusjuhend

Element house EL12-1817-1

Elementhaus • Maison à modules • Casetta in elementi • Cobertizo • Redskapsbod • Element huis • Elementti
piharakennus • Friggebod • Elementmaja

Width 183 x Depth 170 cm

Breite/Tiefe • Largeur/Profondeur • Lunghezza/Profondità • Ancho/Profundidad • Bredde/Dybde • Breedte/Diepte •
Leveys/Pituus • Bredd/Längd • Laisus/pikkus

Log thickness 12 mm

Bohlenstärke • Épaisseur des murs • Spessore delle pareti • Grosor de pared • Tykkelse • Wanddike •
Seinän paksuus • Väggtjocklek • Seinapaksus



The producer shall have the right to make technical changes to the product • Technische Änderungen vorbehalten • Le
producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit • Il produttore mantiene il diritto di apportare
modifiche tecniche al prodotto • Reservado el derecho a modificaciones técnicas • Produsent forbeholder seg retten til å endre
tekniske egenskaper ved produktet • Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden • Valmistaja pidättää oikeuden tehdä
tuotteeseen teknisiä muutoksia • Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten • Tootja jätab endale õiguse
muuta toota tehnilisi omadusi

Inspection Certificate

Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control • Kontrollskjema • Kontrol Certifikat • Tarkastustodistus • Besiktningsprotokoll • Kontrolní certifikát • Pārbaudes akts • Apžiūros pažyma • Certyfikat kontrolny • Certificado de Inspeção • Kontrollakt

Art. Nr. EL12-1817-1

Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.! • Da conservare! • ¡A conservar! • Ta vare på denne! • Opbevar sikkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Vänligen förvara säkert! • Prosím, pečlivě uschovejte! • Lūdzu, glabājiet drošā vietā! • Laikykite saugiai! • Przechowywać w bezpiecznym miejscu! • Por favor, guarde em segurança! • Palun säilitada hoolsalt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Dutch: Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.

Deutsch: Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Español: El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

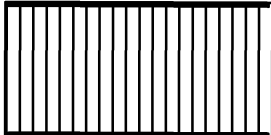
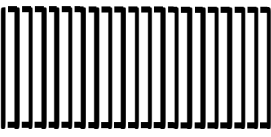
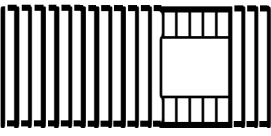
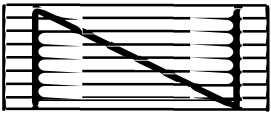
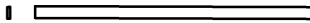
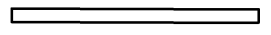
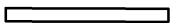
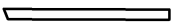
Dansk: Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

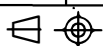
Suomi: Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittellemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton

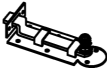
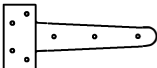
käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä. Svenska: Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produktdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel. Čeština: Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabalený. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací. Latviešu: Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražots saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamām sarežģītīmiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģītīmiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti. Lietuviškai: Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų nurodytą vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kurios buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų. Polski: Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonej w zestawie. Kontrola kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów. Portuguesa: O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações. Eesti: Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõtte, soovitame enne paigaldama asumist kontrollida toote komplekssust detailide nimekirja alusel, mille leiате kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektset detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorras välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.	
Factory inspection by ● Fabriekscontrole door ● Werkskontrolle durch ● Contrôle à partir de l'usine par ● Collaudato da ● Inspector de fábrica ● Fabrikkontroll utført av ● Fabriks Kontrol udført af ● Tehtaan tarkastaja ● Fabriksbesiktigat av ● Zkontrolováno ve výrobním závodě ● Rūpnīcas pārbaudi veicis ● Apžiūrą gamykloje atliko ● Kontrola fabryczna do ● Inspeção de fábrica, por: ● Tehase kontroll teostatud: 	Pack number ● Pack Nr. ● Pack Nr. ● Packet n° ● Pacco N. ● Paquete N° ● Serienr ● Pakettinro ● Produktionsnummer ● Číslo paketu ● Iepakojuma numurs ● Pakuotės numeris ● Nnummer opakowania ● Número de embalagem ● Pakinumber: Date ● Datum ● Date ● Data ● Fecha ● Dato ● Päiväys ● Datum ● Datums ● Kuupäev:

To be completed by buyer! (Please use block letters) • In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) • Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) • A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) • Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) • ¡Completa el cliente! (en mayúsculas) • Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) • Udfyldes af køber! (Benyt venligst Blokbogstaver) • Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) • Fylls i av köparen! (Vänligen texta) • Vyplní kupující! (Prosíme hůlkovým písmem) • Aizpilda pircējs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) • Pildo pirkējas (didžiosiomis raidėmis)! • Wypełnia nabywca (drukowanymi literami) • A completar pelo fabricante! (por favor escreva em letra de máquina) • Täidetakse ostja poolt! (palun täita trükitähedega):

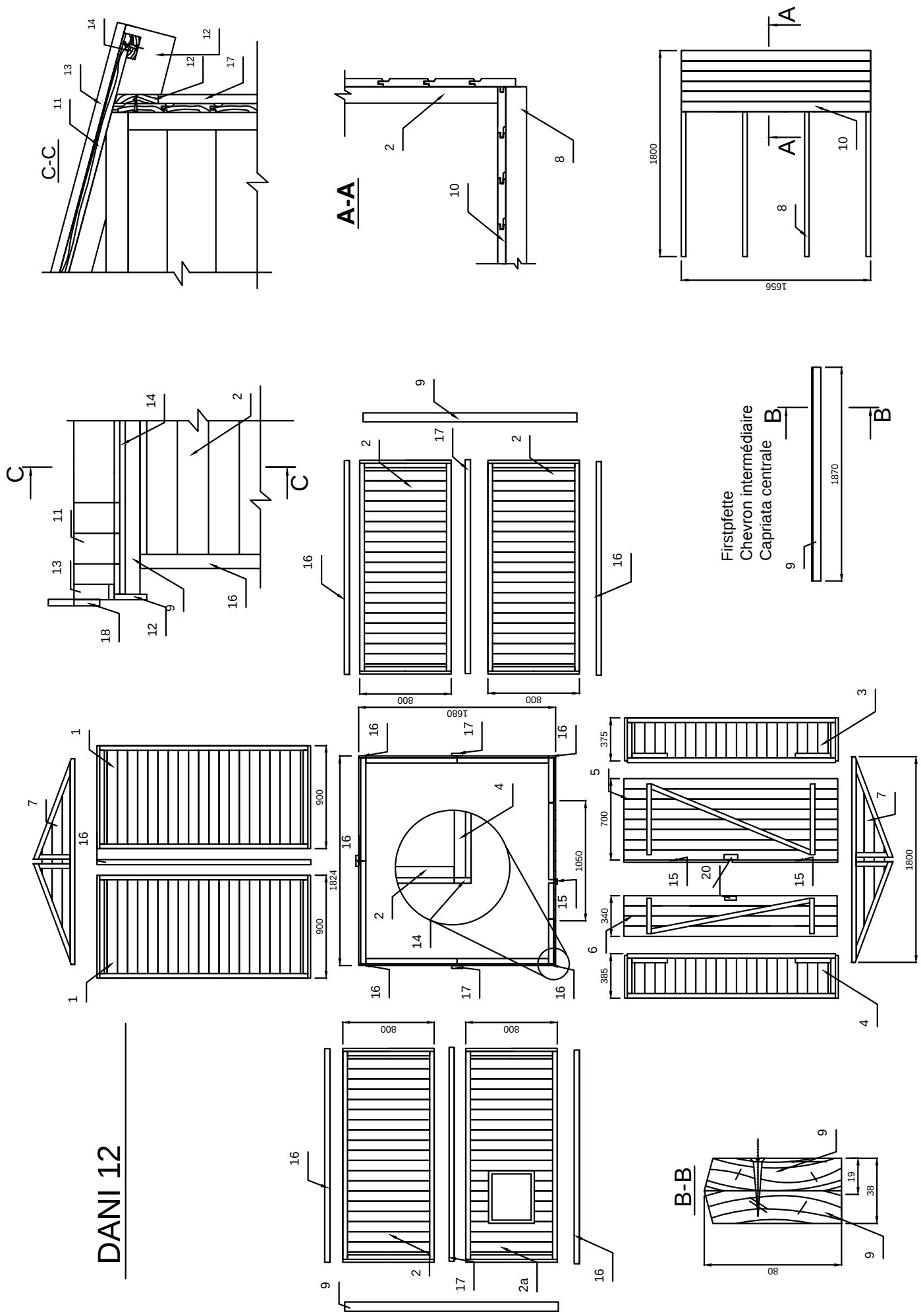
Place of purchase • Plaats van aankoop • Bezugsquelle • Source d'achat • Acquistato presso • Lugar de compra • Salgssted • Salgs sted • Ostopaikka • Inköpsställe • Místo nákupu • Iegādāšanās vieta • Įsigijimo data • Miejsce zakupu • Local de compra • Ostukoht:	Buyer's address • Adres koper • Kundenanschrift • Adresse du client • Indirizzo del cliente • Dirección del cliente • Kjøpers adresse • Købers adresse • Ostajan osoite • Köparens adress • Adresa kupujícího • Pircēja adrese • Pircēja adrese • Pirkėjo adresas • Adres nabywcy • Morada do comprador • Ostja address:
Sales receipt No. • Aankoopbewijs Nr. • Kaufbeleg-Nr. • Récépissé n° • Prova d'acquisto N. • Recibo N° • Kvitteringsnr • Kasse Bon nr • Kassakuitin numero • Försäljningskvittots nummer • Prodejní doklad č. • Pirkuma čeka Nr. • Pardavimo kvito Nr. • Nr paragonu • Recibo de venda n.º • Müügiarve number:	Telephone • Telefoon • Telefon • Téléphone • Teléfono • Telefon • Telefon nr • Puhelin • Telefon • Telefon • Tālrunis • Telefonas • Telefon • Telefone • Telefon:
Sales receipt date • Aankoopbewijs -Datum • Kaufbeleg-Datum • Date du réceptionné • Data prova d'acquisto • Fecha recibo • Kvitteringsdato • Kasse bons dato • Kassakuitin päiväys • Försäljningskvittots datum • Datum prodejního dokladu • Pirkuma čeka datums • Pirkimo kvito data • Data paragonu • Data do recibo de venda • Müügiarve kuupäev:	Forwarder: ☐ Pick-up ☐ Others • Door: ☐ Verzending ☐ Zelf • Afhalen: ☐ Spedition ☐ Selbstabholer • Par: ☐ Transporteur ☐ Propres moyens • Tramite: ☐ Spedizioniere ☐ Mezzo proprio • Entrega: Transporte organizado ☐ transporte propio • Transportør: ☐ Sendes ☐ Hentes • Transportør: ☐ Sendes ☐ Hentes • Rahdinkuljettaja: ☐ Nouto ☐ Muut • Speditör: ☐ Avhämtning ☐ Övrigt • Zasílatel: ☐ Sběrná služba ☐ Ostatní • Expeditors: ☐ Saņemšana uz vietas ☐ Cits • Ekspeditorius: ☐ „Pick-up“ ☐ Kita • Przekazywanie: ☐ odbiór w sklepie ☐ Inne • Remetente: ☐ Entrega ☐ Outros • Transport: ☐ Järgi tulemine ☐ Muu
Description of complaint • Beschrijving van de klacht • Schilderung der Beanstandung • Description de la réclamation • Descrizione della reclamazione • Descripción del problema • Beskrivelse af fejl/ mangel • Beskrivelse af fejl / Mangel • Valituksen kuvaus • Beskrivning av reklamationen • Popis reklamace • Sūdzības apraksts • Skundo aprašymas • Opis reklamacji • Descrição da reclamação • Kaebuse kirjeldus: Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled! • Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld • Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! • Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! • Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto • Please Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er avsluttet! • Venligst ta hånd om de aktueller dele / produkt indtil sagen er afsluttet! • Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! • Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! • Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! • Lūdzu, saglabājiet detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! • Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! • Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. • Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! • Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detaillid alles, kuni kaebus on lahendatud!	

Pos	"EL12-1817-1"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
1		2	900x40	1790
2		3	800x40	1790
2a		1	800x40	1790
3		1	385x40	1790
4		1	385x40	1790
5		1	700x40	1775
6		1	340x40	1775
7		2	1800x37	368
8		4	32x40	1800
9		4	19x80	1870
10		21	16x89	1656
11		42	16x89	1090
12	 69°/90°	4	16x70	1110
13		4	16x45	1110
14		2	16x45	1870
15		2	16x45	870
16		5	12x40	1780
17		2	12x40	1710
18		2	16x95	200
19		3		2000
20		2	16x45	100

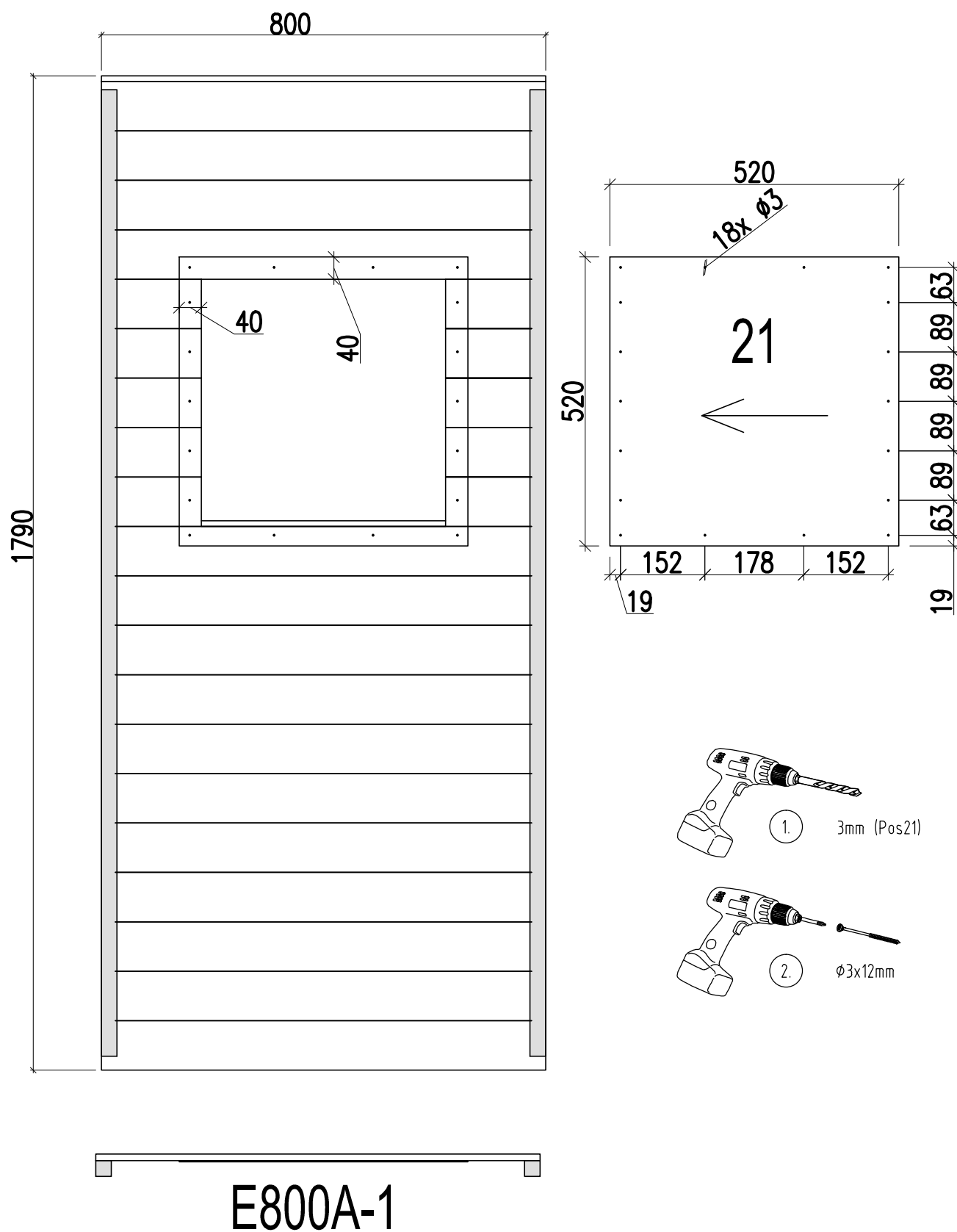


Pos	"EL12-1817-1"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
21		2	1,5x520	520
300		1		
F1		72	4.5x50	
F2		10	3x35	
F3		150	3.5x30	
F4		16	2.5x12	
F5		168	2.5x50	
F6		100	1.6x20	
F7		1		
F8		2	30x80	80
F9		4	QTH150kZn	150
F10		18	3x12	
  Object name "EL12-1817-1"			Page 2/2	

DANI 12



E800A-1 + Pos21



21.		1,5x520x520	1
F10		Ø3x12	18

1 General information



Dear client,

We are glad that you have decided in favour of our garden house!

Please read the assembly manual carefully before proceeding with the house installation! You will thus avoid problems and will not waste time.

Recommendations:

- Keep the house package until its complete assembly in a dry place, but not in direct contact with the ground, protected from weather conditions (moisture, the sun, etc.). Do not keep the house package in a heated room!
- When selecting the garden house location, make sure that the house will not be subjected to extreme weather conditions (areas of strong snowfall or winds); otherwise you should attach the house (for instance, with anchors) to the subsoil.



Warranty

Your house is made from high quality spruce and delivered in the natural (unprocessed) form. If, despite our thorough inspection, you should have complaints, please submit the filled out control sheet and purchase invoice to the product seller.

ATTENTION: Please be sure to keep the documentation accompanying the house package! The control sheet includes the control number of the house. We can only review complaints if you submit the control number of the house to the seller!

The warranty does not cover:

- Peculiarities of wood as a natural material
- Wooden details already painted (processed with a wood preservative)
- Wooden details containing whole branches that do not endanger the stability of the house
- Colour tone variations caused by wood structure differences that do not influence wood lifetime
- Wooden details containing (caused by drying) small cracks/gaps that do not pass through and do not influence the structure of the house
- Twisted wooden details if they can nevertheless be installed
- Roof and floor boards that may have on their concealed surfaces some non-planed areas, colour differences and waning
- Complaints resulting from an incompetent manner of the installation of the house or the house subsiding due to an incompetently made foundation
- Complaints caused by introducing self-initiative changes to the house, such as the deformation of wooden details and doors/windows due to an incompetent manner of wood processing; the attachment of storm braces too rigidly, doorframes being screwed onto wall logs, etc.

The complaints covered by the warranty are satisfied to the extent of replacing the deficient/faulty material. All other demands will be excluded!



Garden house painting and maintenance

Wood is a natural material, growing and adapting depending on weather conditions. Large and small cracks, colour tone differences and changes, as well as a changing structure of wood are not errors, but a result of wood growing and a peculiarity of wood as a natural material.

Unprocessed wood (except for foundation joists) becomes greyish after having been left untouched for a while, and can be turn blue and become mouldy. To protect the wooden details of your garden house, you must immediately process them with a wood preservative.

We recommend that you cover the floor boards in advance with a colourless wood impregnation agent, especially the bottom sides of the boards, to which you will no longer have access when the house is assembled. Only this will prevent moisture penetration.

We definitely recommend that you also process the doors and windows with a wood impregnation agent, and do that namely both inside and outside! Otherwise the doors and windows can become twisted.

After the house assembly is completed, we recommend for the conclusive finishing a weather protection paint that will protect wood from moisture and UV radiation.

When painting, use high quality tools and paints, follow the paint application manual and manufacturer's safety and usage instructions. Never paint a surface in strong sunlight or rainy weather. Consult a specialist regarding paints suitable for unprocessed softwood and follow the paint manufacturer's instructions.

Having been properly painted, your garden house's lifetime will increase substantially. We recommend that you inspect the house thoroughly once every six months.

2 Preparation for assembly

Tools and preparation of components

To assemble the garden house, you will need the following tools:



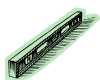
assembly aid



ladder



hammer



water-level



screwdriver



saw



knife



measuring tape



pliers



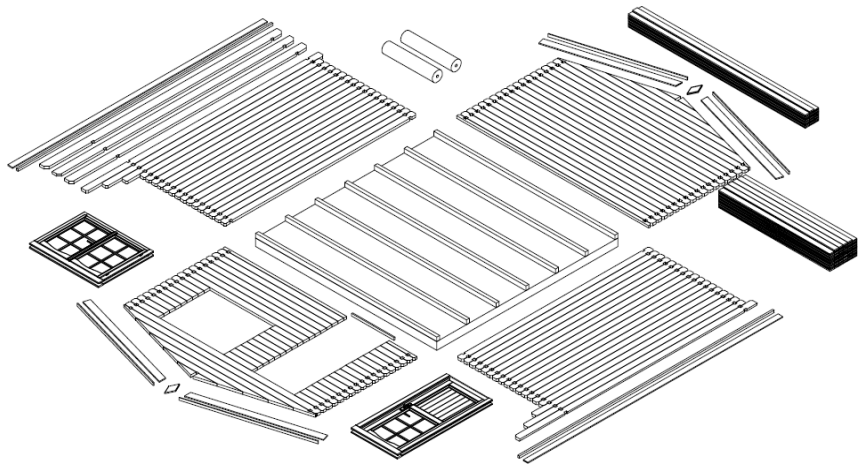
drill

ADVICE: To avoid splinters, we recommend that you wear the corresponding protective gloves during the assembly process.

Preparation of components:

Sort the components based on the wall plans (see Technical specifications) and place them at the four sides of the house in the installation sequence.

ATTENTION: Never place the components directly on grass or a muddy surface because it will be very difficult or even impossible to clean them up later!



Foundation

A good foundation is the most important aspect guaranteeing the duration and safety of your house. Only a completely level, rectangular and bearing foundation will ensure problem-free installation of the house, its stability and especially the matching of the doors. With a good foundation, your house will stand for many years more.

Prepare the foundation so that its upper edge extends from the ground to a height of at least 5 cm. At the same time make sure that there are sufficient air apertures under the house floor for ventilation.

We recommend the following foundation options:

- Strip or spot foundation
- Foundation from concrete or pavement slabs
- Cast concrete bed

Prepare the foundation so that the foundation joists are propped up on every side with intervals not exceeding 50-60 cm.

Consult an expert in this field or have the foundation prepared by specialists.

3 Garden house assembly

ATTENTION:

- The house package also includes 2-3 marked hitting blocks (wall profile approximately 20-30 cm long).

These details listed above ARE NOT mentioned in the specification list.

- The drawings have the details marked with three-digit position numbers. The exact positions of those details that have the third digit "x" can be found in the specification list.

Base frame (Foundation joists)

The base frame of the house must be completely flat and level to ensure that the installation proceeds without problems.

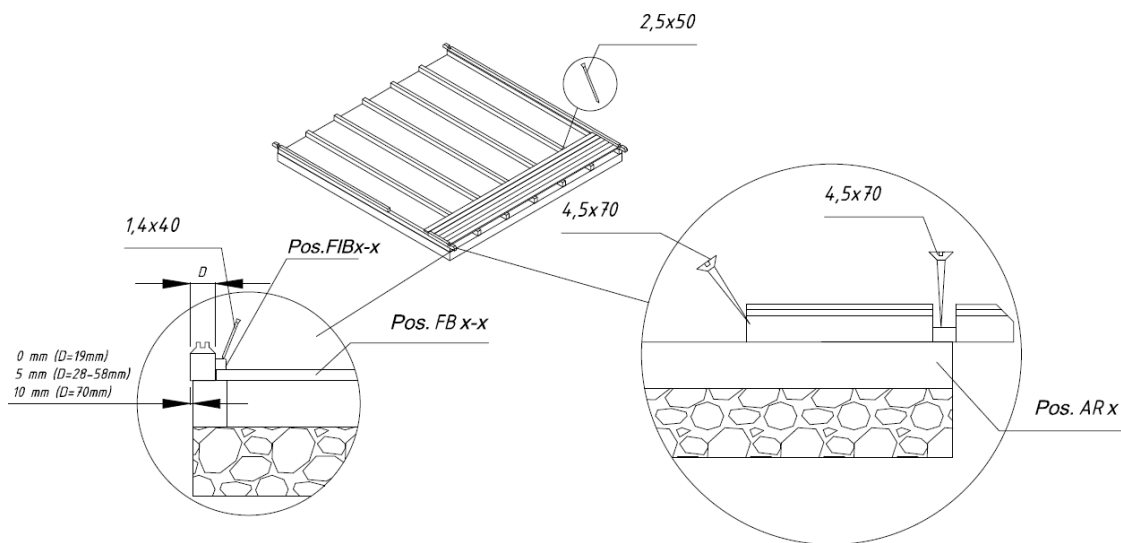
ATTENTION: different house can have different foundation placements – see the appended base frame drawing (in Technical specifications)!

Place the impregnated foundation joists on the prepared foundation in accordance with the drawing at equal intervals. Make sure that the joists are level and rectangular prior to screwing them together.

ADVICE: It is recommended to place between the foundation joists and foundation a damp-proof course that will protect the house from moisture and decay.

ADVICE: To ensure protection from wind and storm, it is recommended to attach the foundation joists to the foundation (for this, you can use for instance metal angles, anchors, etc.). The corresponding materials are not included in the supplied kit!

Installation of foundation joists:



Walls

When installing the walls, it is important to remember that:

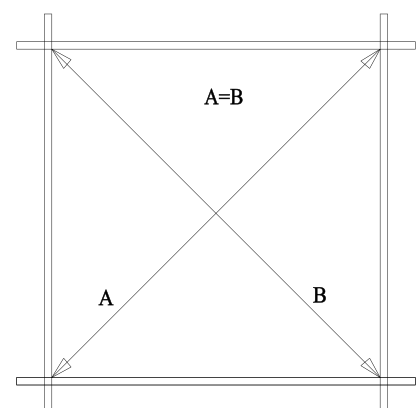
- The logs are always assembled with their tongue upwards!
- If necessary, use the hitting block and hammer! Never directly hit the tongue with the hammer!

Install the walls in accordance with the appended wall plans (see Technical specifications).

First of all place half logs of front and back wall at the correct location and attach them with screws to the foundation joists. Then install the side wall logs. Make sure that the first layer of logs extends a bit over the foundation joists: the logs must extend over the joists by some 3-5 mm. You will thus protect the house from moisture, allowing the free flow of rainwater into the ground.

ATTENTION: After the first layer of logs, measure the diagonal lengths and, if necessary, re-install the logs. Only if the diagonal lengths are completely equal is the base frame rectangular and you can mutually attach the logs.

The first layer of logs:



Installation manual – English

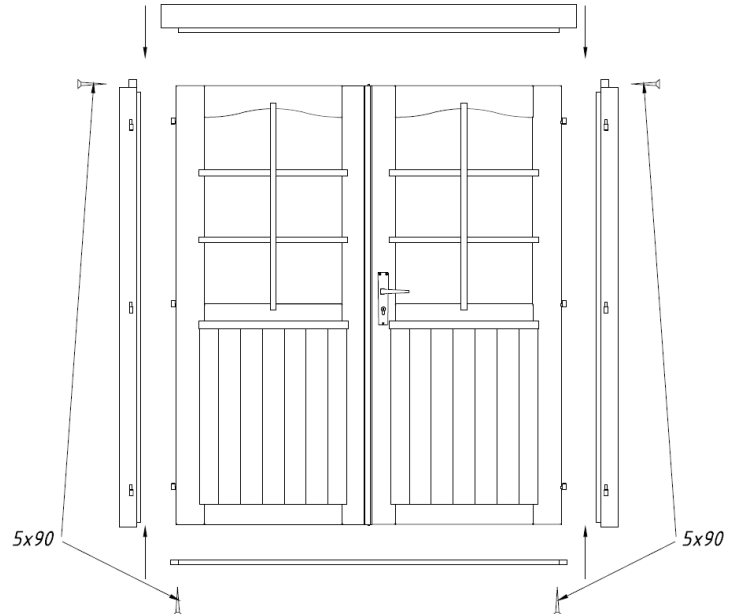
Continue the installation of the walls by strongly forcing the wall logs into one another. If necessary, use the hitting block and hammer. At the same time, do not forget to begin the installation of the door and windows. You should definitely begin the door installation after the 5th-6th layer of logs.

Door and window

Doorframe:

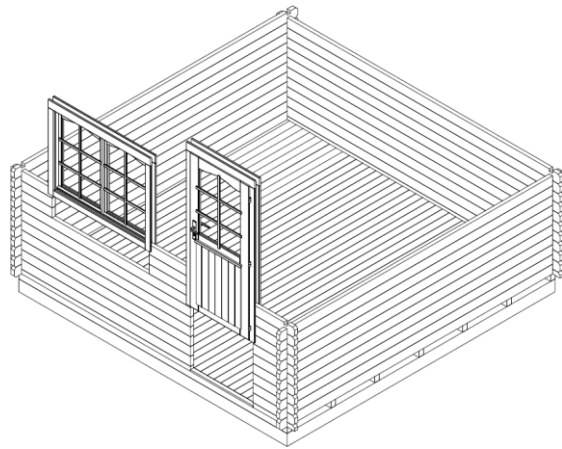
- If it is a double door, the doorframe is supplied in separate parts due to transportation requirements and you will have to begin by assembling it.
- To do this, place together the 4 parts of the frame and screw them onto one another.
- Make sure that the part of the frame with the deeper notch is installed upwards. The lateral jamb parts have hinges and are mirrored.
- It is recommended to install the leaves later.
- If it is a single door, its frame and leaf are supplied already assembled.

Doorframe installation (Only necessary for a double door!):



Door installation:

The doorframe is placed at the formed aperture and pushed with force onto the lower log. If it is a double door, place the leaves on the hinges now. To open and close the door, fit the separately packaged lock and handle.



Window installation:

Continue with the installation of the wall logs until you reach the window height. The wall plans (see Technical specifications) show how many logs go under the window. Install the window similarly with the door. Just like the door, push the window frame with the window into the window aperture onto the lower log, applying force. Make sure that the window is not fitted backwards (topsy-turvy).

ADVICE: Definitely make sure that the windows and doors open in the proper direction. The doors always open from the inside **to the outside**. The tilt&turn windows open **to the inside**. The revolving and the slinging windows open **to the outside** (the window handles are on the inside).

ATTENTION: It is not necessary to fix the doors and windows to the wall logs! If you wish to do this, it will be sufficient to fix them with a couple of screws in the lower part of the frame because as they dry, the wall logs will begin subsiding.

You can conduct the final adjustments of the doors and windows only some 2-3 weeks after the house installation, when the house will have become adapted to weather conditions and its logs settled.

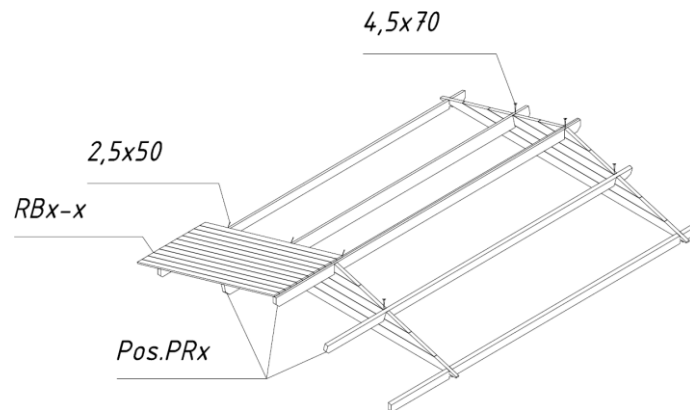
Apex

In most cases, the apex is supplied in one piece (attention: in some house options, the apex can comprise several parts! In this case, these parts will have to be screwed together prior to other actions). Having installed the last wall logs, place the apex on the front and back walls and attach them with screws.

The apexes have indents for the purlins. The purlins also have the corresponding indents, ensuring that the roof is placed firmly and in the right place.

Now place the purlins in the Installation of purlins: corresponding indents in the apexes.

Make sure that the upper wall log, apexes and purlins are level. Having fitted the purlins, screw them onto the apex from above.



ATTENTION: If the wall logs are not properly pressed on top of one another without gaps, the upper wall log may not be on the same level with the apexes. In this case you should tap the wall logs downwards as necessary or plane the apex or sidewall log somewhat lower.

Roof

Before installing the roof boards, make sure that the house is completely level. Use the water-level to check all walls.

ATTENTION: When placing the roof, use a stable ladder. Do not step on the roof as the structure is suitable to sustain only an even load (snow, wind, etc.), and not a point load!

Begin the installation of the roof boards **from the front edge of the roof**. Tap the boards lightly and attach them from above and below with nails to the purlins and upper wall log.

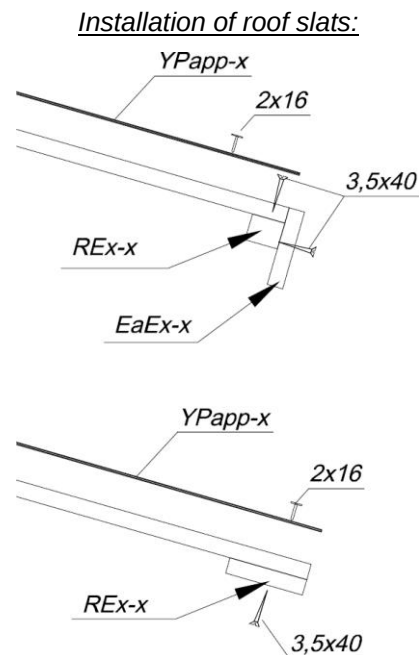
ATTENTION: Do not press the roof boards together too densely and you will avoid moisture-causing bulging! Leave an interval of about 1 mm between the boards to allow for swelling.

- During the whole process of installing the roof boards, make sure that their crest purlins coincide and the eave sides of the boards extend at a uniform distance. Verify this with a rope or the lateral eave lath that you may install for verification purposes.
- The roof boards must be even with the purlin ends in front and behind. If necessary, saw both last roof boards so narrow that they are even with the purlin ends.

Having installed the roof boards, the roof felt and roof slats must be attached.

The table of components shows whether the roof cover material and slats are included with this house option!

First of all, screw the roof edge reinforcements and eave edgings under the roof board ends. Then install the roof cover material.

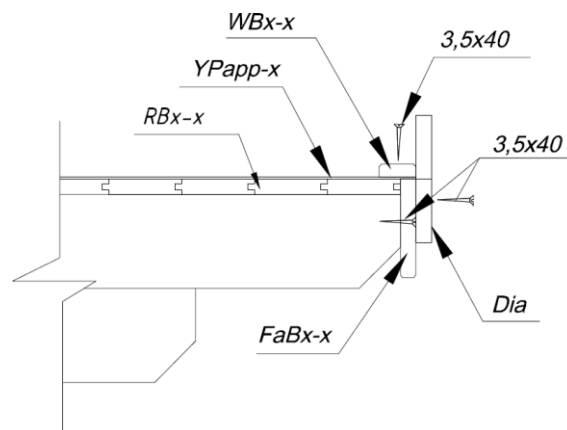


Roof cover material (NB! Some house options do not include it in the kit!)

Cut the roof felt in accordance with the roof length into suitable pieces and begin installing them parallel to the lower edge of the roof, moving toward the crest and placing the felt strips in the direction from the back wall to the front wall. The felt should extend from the edge by approximately 2-4 cm. Attach the roof felt to the roof boards with the supplied felt nails at intervals of about 15 cm. Make sure that the felt strips overlap by at least 10 cm.

Installation of wind braces and fascia boards:

Having installed the roof cover material, attach the wind braces to the roof and the fascia boards to the purlins and upper wall logs.



Floor

Only when the house is built completely you can install the floor boards, thus avoiding unnecessary smudging on the floor.

Place the floor boards on the base frame, tap them lightly against one another and then nail them with force to the foundation joists. If necessary, cut the last floor board to the suitable width.

The final operation is the fitting of the floor beadings to cover the spaces between the floor boards and walls. If necessary, cut the floor beadings to the suitable length.

ATTENTION: Depending on the climate at the house location, the floor boards can either swell or diminish. If the floor boards are very dry while the climate is damp, they will easily absorb moisture. In

Installation manual – English

this case, the floor boards should not be attached very densely to avoid likely bulging. Leave some space (1-2 mm) between the floor boards to allow for swelling. But if your climate is warm and dry, you can install the boards densely because they will become drier and spaces may appear between them.

Storm braces (NB! Not included in some house option kits!)

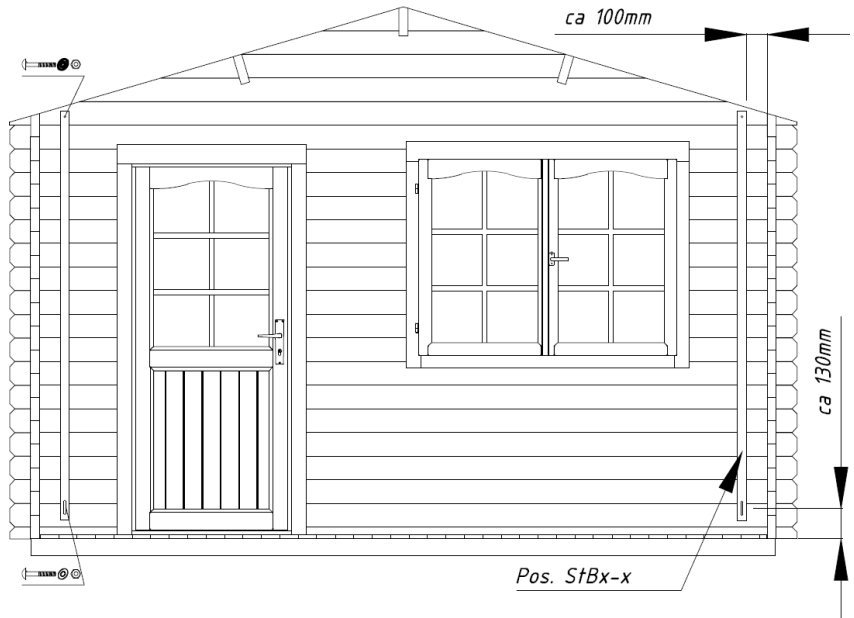
Attach the storm braces (if included in the supplied kit) to the inner sides of the front (2 units) and back (2 units) walls with the supplied bolts. It is important for the logs to be drilled through in advance. Please keep the distances indicated in the drawing so that no problems occur due to wood swelling or diminishing.

ADVICE: Make sure that the storm braces are attached to the apex log from above and to the middle of the first full-length wall log from below. If necessary, shorten the upper ends of the slats.

Do not turn the screws tightly so wood can further swell or diminish.

With the house having settled, you should adjust the attachments so the wall logs can settle.

Installation of storm braces:



General advice:

Problem: *Gaps appear between the wall logs*

Cause: Additional details are attached to the house that do not allow wood to swell/diminish.

Solutions: If the door/window is attached to the wall logs with screws/nails, remove these screws/nails;
If the storm brace is screwed on too tightly, loosen its attachment;
If (rain water) pipes are installed on the wall, loosen their attachments;

Problem: *The doors and windows become stuck.*

Cause: The house/foundation has settled.

Solution: Check whether the house is level. Level the foundation joists and walls.

Cause: The doors and windows have swelled due to moisture.

Solution: Adjust the door and window hinges; if necessary, plane the door or window narrower.



We wish you total success with the garden house installation and much joy with this house for many years to come!

1 Información general



Estimado cliente,

¡Nos alegra que haya elegido una casita nuestra!

¡Por favor, lea atentamente estas instrucciones de montaje antes de empezar a montarlo! Esto le ahorrará problemas y pérdida de tiempo.

Consejos:

- Preserve los elementos empaquetados hasta su ensamblaje completo en condiciones secas evitando el contacto directo con el suelo, y protéjalos contra las condiciones meteorológicas adversas (humedad, luz solar, etc.) ¡No las mantenga en una habitación con altas temperaturas!
- Durante la elección de la ubicación de la cabaña en su jardín, no escoja un lugar donde quede expuesta a condiciones climáticas extremas (zonas de fuertes nevadas o vientos fuertes), en caso contrario será necesario sujetar su cabaña (por ejemplo, con anclajes) al subsuelo.



Garantía

Su casita esta hecha de madera de abeto de alta calidad y se entregará en estado natural (rugoso). Si, a pesar de nuestras inspecciones minuciosas, se encontrara con defectos, presente al vendedor un listado completo de **verificación** y el recibo al vendedor.

ATENCIÓN: ¡Por favor, conservar la documentación relativa a la cabaña! El número de control de la casita se encuentra en el listado de verificación. ¡Sus quejas serán atendidas solamente si usted suministra al vendedor el número de control de su casita de madera!

La garantía no cubre:

- Características peculiares de la madera derivadas de la misma como un material natural
- Elementos que ya han sido pintados (madera tratada con conservantes de la madera)
- Elementos que contienen nudos que no afectan la estabilidad de una casita
- Diferentes tonos de color debido a las variedades estructurales de la madera que no afectan la esperanza de vida de la madera
- Elementos con pequeñas grietas / divisiones (causadas por el secado) que no son penetrantes y no afectan a la construcción de la casita
- Elementos torcidos de madera si pueden ser instalados todavía
- Tableros de techo y suelo con superficie (oculta) rugosa, variaciones de color, y disminución
- Quejas provocadas por un montaje incompetente de la casita o asentamientos de la casita debidos a fallos de la construcción de los cimientos
- Quejas causadas por alteraciones no autorizadas hechas en la cabaña, tales como el doblado de los elementos de madera o de las ventanas / puertas como consecuencia del incompetente trato de la madera, de la excesivamente rígida fijación de las tablas de acceso o atornillado de los marcos de las puertas a los elementos de las paredes, etc.

La satisfacción de las reclamaciones cubiertas por la garantía, se limita al intercambio de los materiales desaparecidos / defectuosos. ¡Todas las demás exigencias están excluidas!



Pintura y mantenimiento de la cabaña

La madera es un material natural que crece y se contrae debido a las condiciones climáticas. Grietas más pequeñas o más grandes, diferencias y cambios en los matices de colores y sus alternancias estructurales no son fallos, sino los resultados del crecimiento y de la peculiaridad de la madera como un material natural.

Con el tiempo la madera rugosa (excluyendo las vigas de la cimentación) cambia de color a gris o puede adoptar un color azul y enmohecer. Con el fin de proteger los elementos de su cabaña, deben ser tratados de inmediato con un conservante de madera.

Le recomendamos que cubra los suelos, especialmente sus partes inferiores, adonde no se puede llegar después del montaje de la cabaña, primero con un conservante incoloro de madera. Sólo de esta manera las tablas pueden protegerse de la penetración de la humedad.

También recomendamos que cubra las puertas y ventanas con conservantes de madera. Es esencial hacer el tratamiento tanto por dentro como por fuera de las superficies de las puertas y ventanas. En caso contrario, se pueden desarrollar deformaciones.

Después del ensamblaje de la cabaña, recomendamos para su acabado el uso de pintura resistente al agua para que proteja la madera contra la humedad y la radiación UV.

Para el acabado de su cabaña utilice únicamente herramientas y pinturas de alta calidad. Además, siga los manuales de instrucciones para las pinturas y las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante. No pintar durante una luz intensa del sol o bajo la lluvia. Consulte a un experto en relación a las pinturas para madera áspera de coníferas y siga las instrucciones del fabricante de la pintura.

La aplicación de pintura extiende considerablemente la vida útil de su cabaña. Recomendamos una cuidadosa inspección de la cabaña dos veces al año.

2 Preparativos para el montaje

Herramientas y la preparación de los elementos

Para montar la cabaña, necesita lo siguiente:



Auxiliar de trabajo



Escalera



Martillo



Instrumento de nivelación



Destornillador



Sierra



Cuchillo



Metro



Tenazas



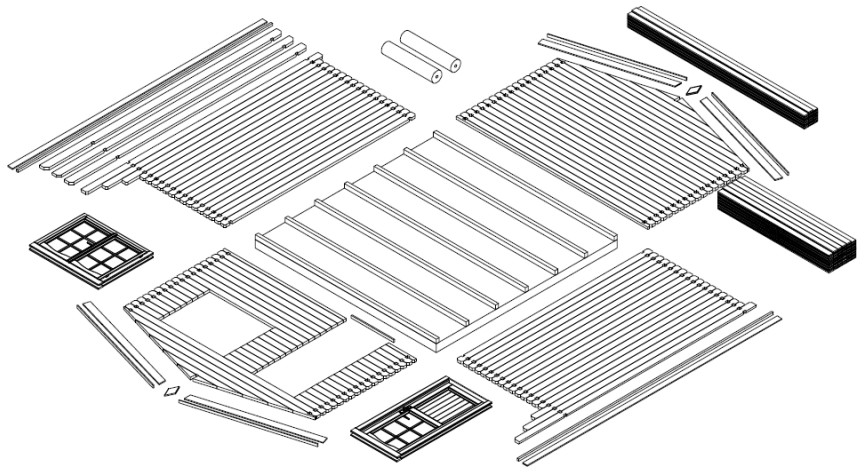
Taladro

Consejo: Con el fin de defenderse de las astillas, durante el montaje se recomienda llevar guantes de protección.

Preparación de los elementos:

Clasificar los siguientes elementos siguiendo el esquema de la pared (ver datos técnicos) y colocarlos en el orden de montaje en los cuatro lados de la cabaña.

ATENCIÓN: ¡No coloque los elementos sobre la hierba o tierra fangosa porque es extremadamente difícil, si no imposible, limpiarlos después!



Cimentación

Una buena cimentación tiene la mayor importancia en términos de la vida y la seguridad de su cabaña. Sólo una cimentación completamente nivelada, rectangular y con la capacidad de carga adecuada garantiza una instalación sin problemas y la seguridad del edificio y, ante todo, puertas bien ajustadas. Su cabaña durará más tiempo si tiene una cimentación adecuada.

Construya la cimentación de modo que su borde superior se extienda por lo menos 5 cm. por encima del suelo. Al mismo tiempo, asegúrese de que hay suficientes bolsas de aire debajo del suelo para asegurar la ventilación.

Le recomendamos los siguientes tipos de cimentación:

- Cimentación de bloques o de tiras
- Cimentación de losas de hormigón o de pavimento
- Cimentación de hormigón in situ

Construya la cimentación de modo tal que las vigas de la cimentación estén debidamente apoyadas y que la distancia entre los puntos de apoyo sea por lo menos de 50-60 cm. Buscar el asesoramiento de expertos o haga preparar la cimentación por especialistas cualificados.

3 Ensamblaje de la cabaña

ATENCIÓN:

- El paquete incluye 2-3 bloques etiquetados para golpear (una pieza del perfil de pared aproximadamente de 20-30 cm. de largo)

Los elementos mencionados arriba NO ESTAN incluidos en el listado de detalles.

En las cifras los elementos son marcados con los números de posición de tres dígitos. Va a encontrar la posición exacta de estos elementos donde la tercera cifra del elemento ha sido marcada con una "x" en la lista de los elementos.

Rastreles de cimentación

Rastreles de cimentación de la cabaña tienen que ser absolutamente rectos y nivelados a fin de evitar problemas durante el montaje de la construcción.

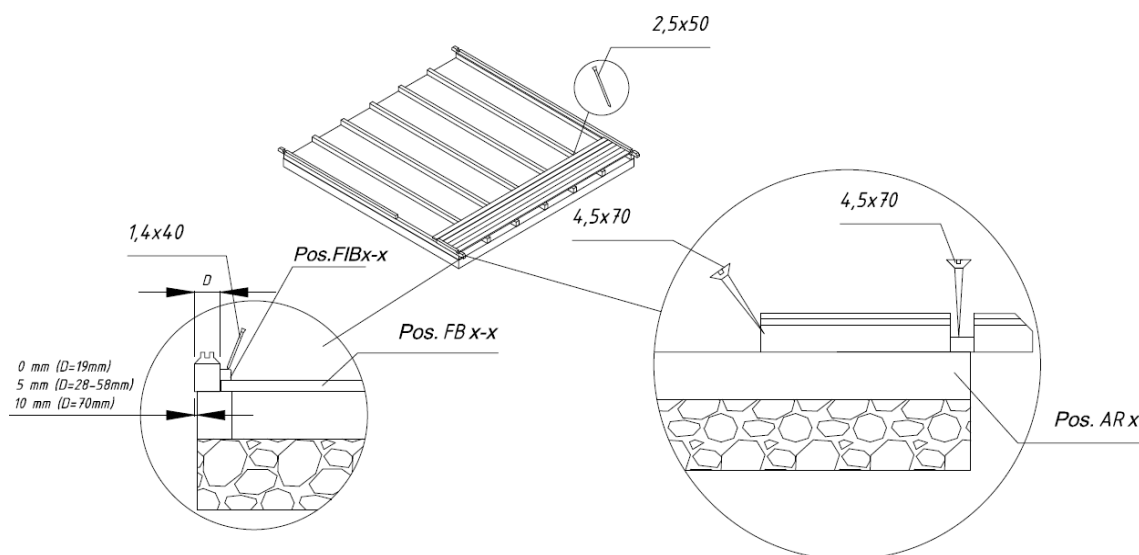
ATENCIÓN: ¡casas separadas pueden tener diferentes posiciones de la cimentación - ver el dibujo que representa los rastreles de cimentación (vea los datos técnicos)!

Ponga las vigas tratadas con conservantes sobre la cimentación preparada a intervalos iguales según el dibujo. Antes de fijarlas juntas con los tornillos, asegúrese de que las vigas están niveladas y tienen los ángulos rectos.

Consejo: Es recomendable colocar una barrera de humedad entre los rastreles de cimentación y la cimentación para proteger el edificio contra la humedad y los daños.

Consejo: Con el fin de proporcionar protección contra el viento y las tormentas, se recomienda fijar los rastreles a la cimentación (utilizando, por ejemplo, soportes metálicos, anclajes, etc.) ¡Estos elementos no están incluidos en el paquete entregado!

Instalación de los rastreles de cimentación:



Paredes

Durante el montaje de las paredes, recuerde que:

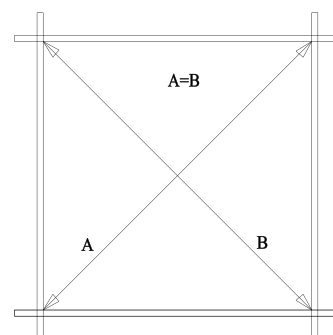
- ¡Todos los elementos han de ser montados con la lengüeta hacia arriba!
- ¡Si es necesario, use los bloques para golpear en vez de un martillo! ¡Nunca golpee directamente en la lengüeta!

Monte las paredes mirando los esquemas de las paredes adjuntos (ver datos técnicos).

En primer lugar, ponga los elementos parcialmente preparados de las paredes delanteras y traseras en su lugar y fíjelos con tornillos a las vigas de cimentación. Luego coloque las vigas de las paredes laterales en su posición. Asegúrese de que la primera ronda de los elementos se extiende un poco sobre las vigas de la cimentación: los elementos deben ser unos 3-5 mm. sobre las vigas. De esta manera usted protege su casa contra la humedad, dejando fluir libremente el agua de lluvia al suelo.

ATENCIÓN: Después de colocar la primera ronda de los elementos, mida las longitudes de las diagonales y, si es necesario, vuelva a posicionar los elementos. Sólo si las diagonales son exactamente iguales será el marco de la cimentación en ángulo recto y las vigas se podrán fijar unas con otras.

La primera ronda de los elementos:



Manual de montaje – Español

Continuar con la instalación de las paredes, presionando firmemente los elementos entre sí. Si es necesario, use los bloques para golpear y un martillo. Sin embargo, también es tiempo para empezar con la instalación de la puerta y de las ventanas.

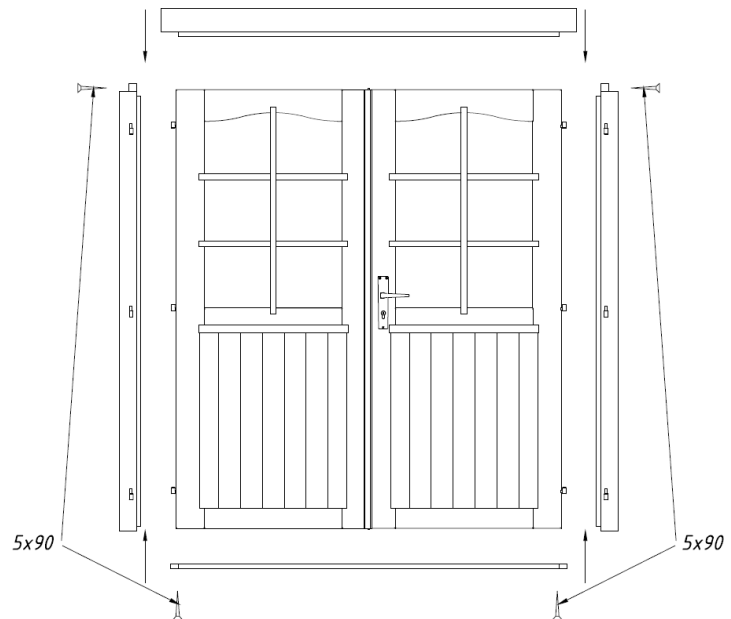
La instalación de la puerta debería comenzar después de la quinta o sexta ronda de la instalación de los elementos.

Puertas y ventanas

Marco de la puerta:

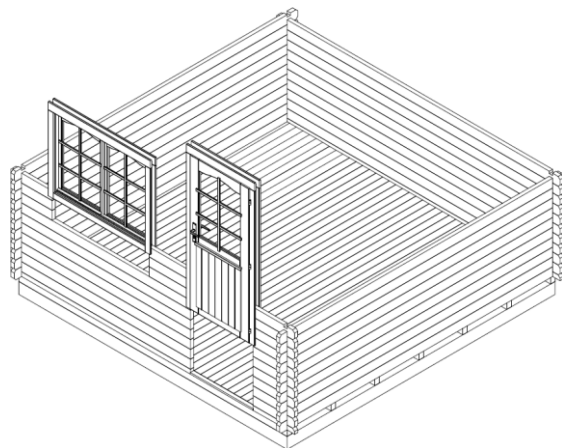
- Por razones de transporte, los marcos de las puertas dobles se entregan en partes separadas y primero se necesita montarlas.
- Con el fin de hacerlo, coloque las cuatro partes de la puerta en su lugar y fíjelas con tornillos unas a otras.
- Asegúrese de que el elemento del marco con un corte más profundo es el elemento superior. Los elementos laterales con las manillas de las puertas tienen bisagras y contra imagen.
- Es recomendable instalar los paneles de la puerta más tarde.
- Las puertas simples tienen el marco de la puerta y el panel fijados en su lugar antes de la entrega.

Instalación de la marco de la puerta (Solo necesario con las puertas dobles):



Instalación de la puerta:

El marco de la puerta se pone en la apertura y se empuja con firmeza en el elemento menor. Al instalar una puerta doble, el siguiente paso es colocar los paneles en las bisagras. Para abrir la puerta ajuste el cerrojo y las manillas de la puerta empaquetados por separado.



Instalación de las ventanas:

Continuar con la instalación de los elementos, hasta llegar al nivel de las ventanas. Los esquemas de la pared (ver datos técnicos) le mostrarán la cantidad de los elementos que se colocan debajo de las ventanas. Instale las ventanas en la manera en que se describe la instalación de la puerta. Al igual que en caso de la puerta, los marcos de las ventanas se empujan firmemente en las aberturas de los elementos debajo. Asegúrese de que la ventana no está al revés.

Consejo: Durante de la instalación de las puertas y ventanas observe la dirección de abertura. Las puertas siempre se abren **hacia al exterior**. Las ventanas con giro lateral se abren **hacia adentro**. Las ventanas con el giro superior se abren hacia al exterior (con las manillas en el interior).

ATENCIÓN: ¡No es necesario fijar la puerta y las ventanas a los elementos de la pared! Si desea puede fijarlas solo con un par de tornillos en la parte inferior del marco ya que los elementos de la pared cada vez se secan más y se contraen.

El último ajuste de las puertas y ventanas sólo puede hacerse aproximadamente 2-3 semanas después de la instalación del edificio, cuando se ha adaptado a las condiciones climáticas y todos los elementos se han asentado.

Ápice

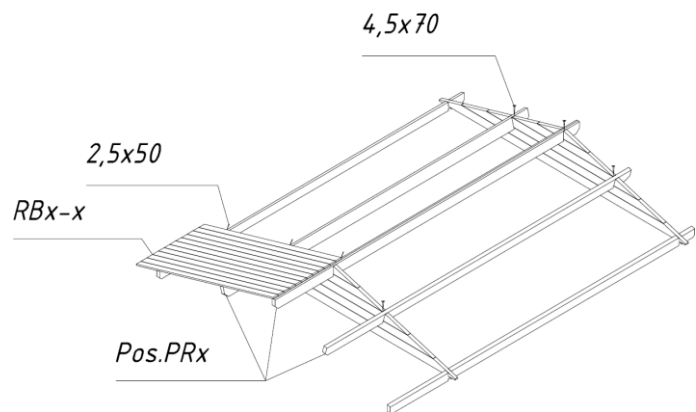
En los demás casos, el ápice es en una pieza (¡Atención: en algunas casas, el ápice está compuesto por varias partes! En este caso, es necesario atornillar las partes entre si antes de seguir con la montaje.) Después de instalar las últimas tablas de pared, ponga el ápice a las paredes frontales y traseras y los sujete con tornillos.

Los ápices son marcados para las correas de tejado. Las correas de tejado son marcados correspondiendo a los ápices, asegurando que el tejado es colocado firmemente y en su lugar correcto.

Ahora coloque las correas de tejado en el las terminaciones de cuatro aguas en las muescas para las vigas.

Compruebe que el elemento superior de la pared, terminaciones a cuatro aguas y las correas se colocan en una posición nivelada. Después de alinear las correas en su lugar, fíjelas con tornillos de fijación a las terminaciones a cuatro aguas.

Instalación de las correas de tejado:



ATENCIÓN: Si las tablas de paredes no son bien apretadas uno encima de otro sin huecos, es posible que la tabla de pared superior no está en el mismo nivel con los ápices. En este caso dé golpecitos a las tablas de pared hacia abajo como ve necesario o cepilla el ápice o la tabla de pared lateral un poco más bajo.

Tejado

Antes de poner las tablas del tejado, en su sitio, compruebe que la casa esta totalmente nivelada. Compruebe todas las paredes con el instrumento de nivelación.

ATENCIÓN: Para poner el tejado utilice una escalera estable. ¡No pasee por el tejado, porque la construcción es apropiada para un peso uniforme (nieve, viento, etc.) pero no para una carga puntual!

Comience la colocación de las tablas del tejado desde la parte delantera del tejado. Golpee suavemente las tablas entre sí y fije con clavos en ambos extremos a las correas del tejado y al elemento superior de la pared.

ATENCIÓN: ¡No presione las tablas del tejado una contra otra demasiado firmemente, porque ayuda a evitar abultamientos causados por la humedad! Deje entre las tablas un espacio de aproximadamente 1 mm para permitir la expansión.

- Durante de la colocación de las tablas del tejado, asegúrese de que las tablas cubren la correa en la cresta del tejado y que los extremos de los aleros se extienden a una distancia igual. Esto se puede comprobar con una cuerda o un tablero de alero fijado para este fin.

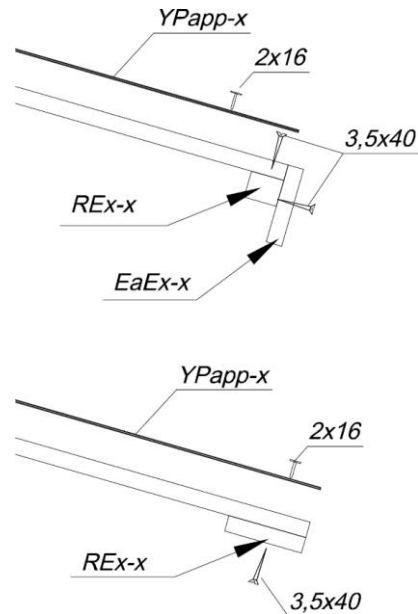
- Las tablas del tejado tienen que igualarse con los extremos de las correas, tanto en la parte delantera y trasera. Si es necesario, asierre las últimas tablas lo suficientemente finas para igualarlas con los extremos de las correas.

Después de colocar las tablas del tejado, es necesario fijar en su lugar la fibra de vidrio y los aleros del tejado.

¡Vea en el listado de los elementos, si el material del tejado y las tablas están incluidos en el paquete de un determinado modelo de cabaña!

En primer lugar fije los listones de los aleros y las tablas bajo los extremos de las tablas del tejado. A continuación ajuste el material del tejado.

Instalación de los aleros del tejado:

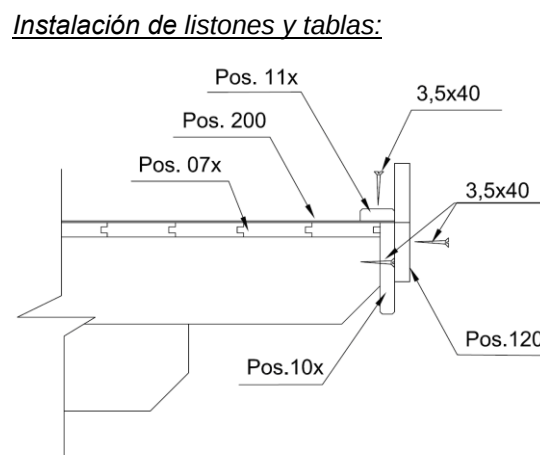


Material del tejado (¡NB! ¡Algunos modelos no lo tienen incluido en el paquete de entrega!)

Corte el material de la cubierta de acuerdo con la longitud de la cubierta en trozos adecuados y empiece ponerlo en su lugar en paralelo con el extremo inferior del tejado, moviéndolo hacia arriba a la cresta del tejado y coloque las bandas de fieltro desde la parte de atrás a la pared de enfrente. Deje que el fieltro se extienda aprox. 2-4 cm. sobre el borde del tejado. Clave el fieltro de cubierta a las tablas del tejado usando los clavos incluidos en el paquete. Compruebe que los bordes de las bandas de fieltro se superponen por lo menos 10 cm.

Consejo: El fieltro de cubierta no dura por mucho tiempo. Si es posible, le recomendamos que cubra el tejado con tablillas de asfalto o baldosas, que ofrecen un buen aspecto general a su casa. Siga las instrucciones del productor del material de la cubierta y consulte con su especialista.

Después de colocar el material de cubierta, fije los listones en el tejado y fije las tablas hacia las vigas y hacia los elementos superiores de la pared.



Suelo

Los suelos se colocan sólo después de que la casa ha sido totalmente montada, lo que impide que se ensucien.

Coloque el suelo en un marco golpeando suavemente unos tableros contra otros y, a continuación, clave las tablas fuertemente a las vigas de la cimentación. Si es necesario, la última tabla debe ser de cortada más fina para encajarla en su lugar.

Por último, se fijan los listones que ayudan a cubrir las diferencias entre el suelo y las paredes. Si es necesario, los listones tienen que ser cortados para tener la longitud justa.

ATENCIÓN: Dependiendo del clima, los suelos pueden expandirse, así como encogerse. Si los suelos están extremadamente secos, pero el clima es húmedo, las tablas se convierten fácilmente húmedas. En este caso las tablas del suelo no se deben ser fijadas demasiado cerca unas de las otras lo que contribuye a evitar posibles abultamientos. Deje algo de espacio (1-2 mm.) entre las tablas del suelo que las permite expandirse. Si ustedes instalan su cabaña de jardín en un lugar con un clima cálido y seco, las tablas del suelo pueden ser puestas muy cerca unas de las otras porque cada vez se secarán más y pueden aparecer aberturas entre las tablas.

Protección contra tormentas (¡NB! ¡No incluido en el paquete de entrega de los algunos modelos!)

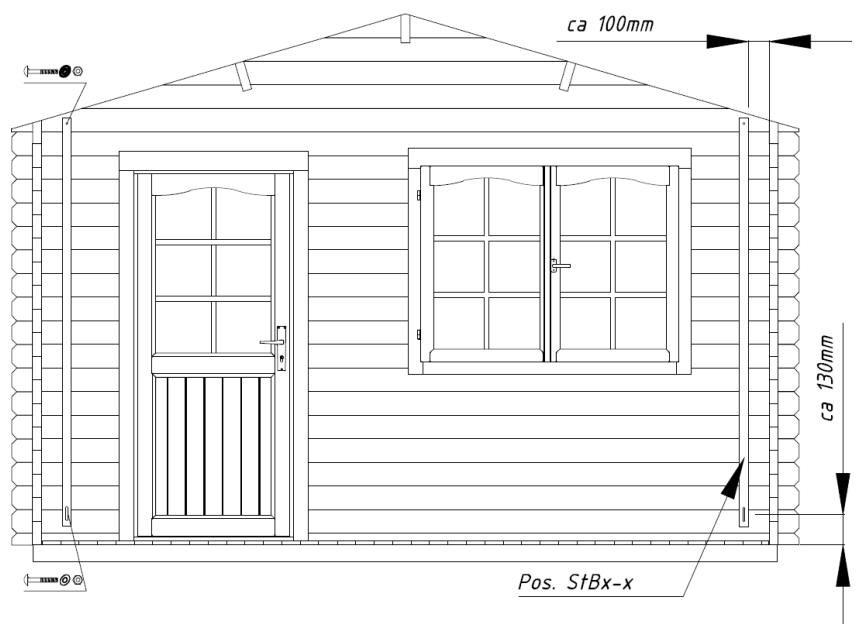
La protección contra tormentas (si se proporciona en el paquete de entrega) se fija a la parte interna de la parte delantera (2 tableros) y la pared trasera (2 tableros) con los tornillos adjuntos. Es importante taladrar los agujeros en los elementos antes de fijar los tornillos. Tenga en cuenta los intervalos entre los tornillos como se muestra en el dibujo, a fin de evitar los problemas que surgen debido a la expansión o contracción de la madera.

Consejo: Asegúrese de que los extremos superiores de protección contra tormentas se fijan a las vigas de los extremos de la terminación de cuatro aguas y los extremos inferiores terminan a la mitad del primer elemento largo de la pared. Si es necesario, corte el los tableros de la parte superior.

Con el fin de permitir la expansión / contracción de la madera, los tornillos no se deben fijar demasiado firmemente.

Después de la instalación del edificio, hay que ajustar las fijaciones para que los elementos de la pared puedan asentarse hacia abajo también.

Instalación de los tableros de acceso:



Recomendaciones generales:

Problema: *Aparecen aberturas entre los elementos de la pared*

Causa: La casa dispone de elementos adicionales incluidos que no permiten la expansión / contracción de la madera.

Solución: Si una puerta / ventana se ha sido fijada a los elementos de la pared con tornillos detalles / clavos, retire los tornillos / clavos.
Si un tablero de acceso ha sido fijado con un tornillo demasiado firmemente, afloje un poco el tornillo.
Si las tuberías (de lluvia) han sido fijadas a las paredes, afloje un poco el cierre que sujeta las tuberías.

Problema: *Puertas / ventanas están atascadas*

Causa: La casa / cimentación ha asentado.

Solución: Compruebe si la casa esta nivelada. Si no lo está, nivele las vigas de la cimentación y las paredes de nuevo.

Causa: Puertas y ventanas se han hinchado debido a la humedad.

Solución: Ajustar las bisagras de las puertas y ventanas, si es necesario, alise la puerta o una ventana más fina.



¡Le deseamos la mejor de las suertes en el montaje de su cabaña y mucha alegría por muchos años!

1 Algemene informatie



Geachte klant,

Wij zijn zeer verheugd dat U beslist heeft in het voordeel van ons tuinhuis!

Lees deze handleiding aandachtig alvorens te starten met de montage van het tuinhuis! U zal zo problemen voorkomen en geen tijd verliezen.

Aanbevelingen:

- Bewaar het bouwpakket op een droge plaats tot het volledig gebouwd is, maar niet in direct contact met de grond en beschermd tegen weersomstandigheden (vochtigheid, zonlicht, enz.). Bewaar het pakket niet in een verwarmde ruimte!
- Wanneer U de locatie kiest voor het tuinhuis, let er dan op dat het enerzijds niet onderhevig is aan extreme weersomstandigheden (plaatsen met zware sneeuwval of winden); anderzijds bevestigt U het huis best (bv. met ankers) aan de ondergrond.



Garantie

Uw huis is gemaakt van hoogwaardige vuren hout en geleverd in natuurlijke (onbehandelde) vorm. Als, ondanks onze gedegen inspectie, U toch klachten zou hebben, stuur dan het ingevulde controleblad en de aankoopfactuur naar de verkoper..

OPGELET: Gelieve de bij Uw bouwpakket gevoegde documentatie te bewaren! Het controleblad bevat het controlenummer van Uw tuinhuis. We kunnen enkel klachten behandelen indien U het controlenummer aan Uw verkoper bezorgt!

De garantie dekt niet:

- Eigenaardigheden van hout als natuurlijk materiaal
- Houten reeds geschilderde delen (behandeld met een houtbeschermingsmiddel)
- Knoesten in het hout die de stabiliteit van het tuinhuis niet in het gedrang brengen
- Kleurschakeringen veroorzaakt door verschillen in houtstructuur die de levensduur van het hout niet beïnvloeden.
- Houten afwerkingsstukken (veroorzaakt door het drogen) kleine scheuren en openingen die geen invloed hebben op de structuur van het tuinhuis
- Verwongen houten afwerkingsstukken, als ze desondanks toch kunnen geïnstalleerd worden.
- Dak- en vloerpanelen die op verborgen plaatsen ongeschaafde plekken, kleurverschillen en taning kunnen vertonen.
- Klachten voortkomend uit een incompetente wijze van installeren van het tuinhuis of het naastgelegen huis tengevolge van een incompetente fundering.
- Klachten veroorzaakt door het aanbrengen van zelf-geïnitieerde wijzigingen, zoals het vervormen van houten details aan deuren/ramen tengevolge van incompetente behandeling van het hout; aan het tuinhuis, het te vast bevestigen van stormankers, deurlijsten die worden vastgeschroefd aan wand logs, etc.

De klachten gedekt door garantie zijn beperkt tot het vervangen van gebrekkig/foutief materiaal. Alle andere vragen worden uitgesloten!



Tuinhuis, schilderen en onderhoud

Hout is een natuurlijk materiaal, zet uit en past zich aan aan de weersomstandigheden. Grote en kleine scheuren, kleurverschillen en – veranderingen, net als een veranderende houtstructuur zijn geen fouten, maar een resultaat van het uitzetten van het hout en van de aard van het hout als natuurlijk materiaal.

Onbehandeld hout (behalve de funderingsbalken) kan grijs worden als het een tijd met rust wordt gelaten, het kan blauw en schimmelig worden. Om de houten details van Uw tuinhuis te beschermen, moet U ze onmiddellijk behandelen met een houtbeschermingsmiddel.

We raden aan dat U de vloerdelen met een kleurloze middel impregneert, vooral de onderkanten, die U niet meer kan bereiken eens het tuinhuis is geassembleerd. Alleen zo voorkomt U het doordringen van vocht.

We raden absoluut aan om ook de deuren en ramen kleurloos te impregneren, zowel aan de binnen- als aan de buitenkant! Anders kunnen ze verwrongen geraken.

Nadat het tuinhuis volledig is geassembleerd, bevelen we als finale afwerking het aanbrengen van een dekkende verf aan die het hout zal beschermen tegen vocht en UV-straling.

Gebruik bij het schilderen kwaliteitsgereedschap en –verven, Volg de bij de verf geleverde veiligheidsgebruikshandleiding. Schilder nooit een oppervlak in felle zon of bij regenweer. Consulteer een specialist betreffende verven die geschikt zijn voor onbewerkt hout en volg de instructies van de verffabrikant.

Het degelijk schilderen van Uw tuinhuis zal de levensduur ervan aanzienlijk verlengen. We raden U aan het tuinhuis elke zes maanden grondig te inspecteren.

2 Voorbereiding voor montage

Gereedschappen en voorbereiding van de onderdelen

Om het tuinhuis te monteren, zal U volgende gereedschappen nodig hebben:



montagesteun



ladder



hamer



waterpas



schroevendraaier



zaag



mes



rolmeter



knijptang



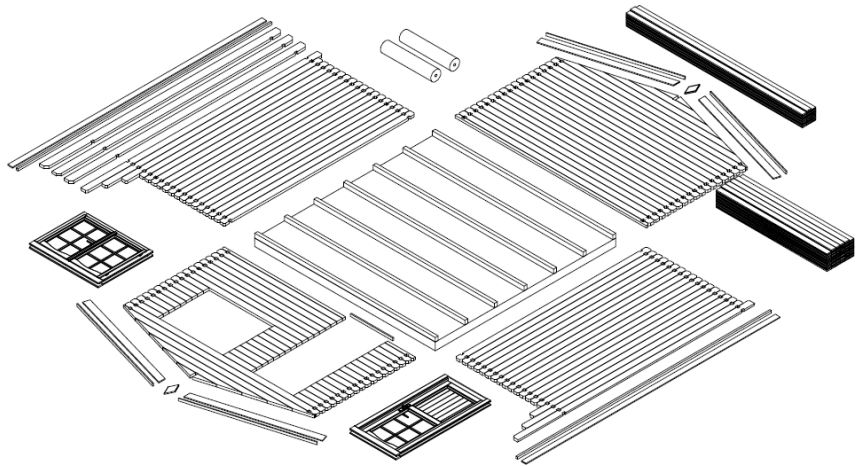
boormachine

Raadgeving: Om splinters te vermijden, raden we U aan de overeenkomstige beschermende handschoenen te dragen tijdens het montageproces.

Vorbereitung van de onderdelen:

Sorteer de onderdelen zoals aangegeven op de assemblagetekeningen (zie Technische specificaties) en plaats ze aan de vier zijden van het tuinhuis in volgorde van installatie

OPGELET: Plaats de onderdelen nooit direct op gras of op een modderige ondergrond want het zal zeer moeilijk of zelfs onmogelijk zijn om ze nadien schoon te maken!



Fundering

Een goede fundering is het belangrijkste aspect dat de duurzaamheid en veiligheid van Uw tuinhuis garandeert. Alleen een volledig vlakke, rechthoekige en dragende fundering zal een probleemloze installatie van het tuinhuis, de stabiliteit ervan en speciaal het passen van de deuren verzekeren. Met een goede fundering zal Uw tuinhuis er nog heel lang staan.

Bereidt de fundering zo dat de bovenkant minstens 5 cm uit de grond steekt. Verzekert U van dat er onder de vloer, voldoende luchtopeningen voor ventilatie zijn.

Wij bevelen de volgende funderingsopties aan:

- Strip of spot fundering
- Fundering van beton of voetpadtegels
- Gegoten betonplaat

Bereidt de fundering zo voor dat de funderingsbalken aan elke kant worden gestut met tussenruimten niet groter dan 50-60 cm.

Raadpleeg een bevoegd expert of laat de fundering voorbereiden door specialisten.

3 Tuinhuis assemblage

OPGELET:

- Het pakket bevat tevens 2-3 gemerkte slagblokken (muurprofiel ongeveer 20-30 cm lang).

Alle hierboven vermelde details ZIJN NIET vermeld in de specificatielijst.

- Op de tekeningen zijn de details gemarkeerd met een 3-cijferig nummer. De exacte positie van deze details met als derde karakter een "x" kan worden gevonden op de specificatielijst.

Basisstructuur (Funderingsbalken)

De basisstructuur van het tuinhuis moet volledig vlak en waterpas zijn om de montage probleemloos te kunnen uitvoeren.

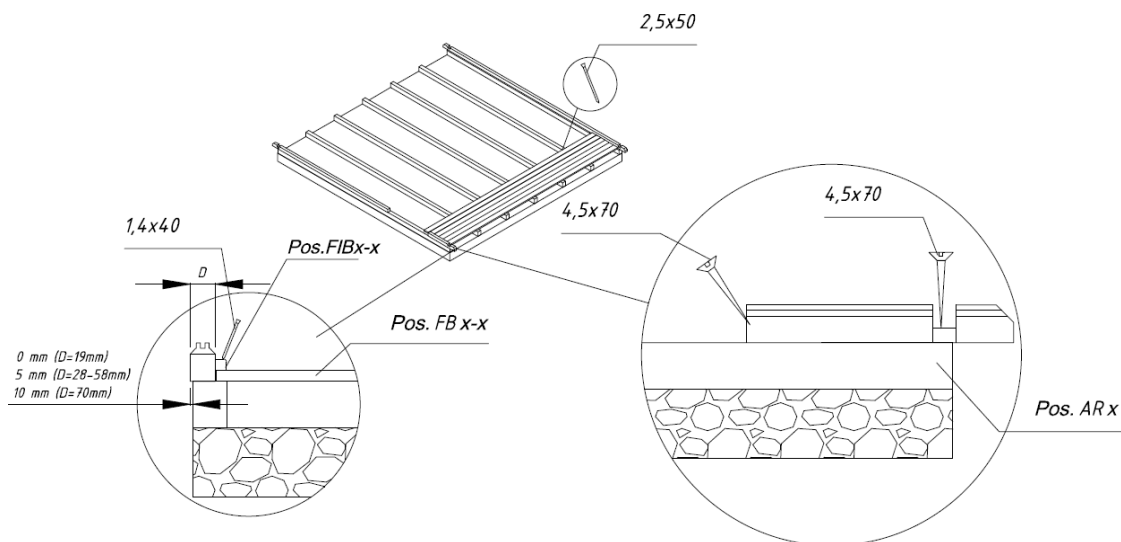
OPGELET: een ander tuinhuis kan andere funderingseisen hebben – zie hiervoor de bijgevoegde tekening van de basisstructuur (in Technische specificaties)!

Plaats de geïmpregneerde funderingsbalken, in overeenstemming met de tekening, op gelijke afstanden, op de voorbereide fundering. Controleer nogmaals of de balken waterpas en in een rechte hoek liggen alvorens ze vast te schroeven.

ADVIES: Het is aangeraden om tussen de fundering en de funderingsbalken een dampscherm te plaatsen omdat dat het tuinhuis zal beschermen tegen vocht en verval.

ADVIES: Om bescherming te verzekeren tegen wind en storm, is het aan te raden om de funderingsbalken aan de fundering vast te maken. (hiervoor kunt U bv. Metalen hoeken, ankers, enz.) gebruiken. De overeenkomstige materialen zijn niet in het pakket inbegrepen!

Montage van de funderingsbalken:



Wanden :

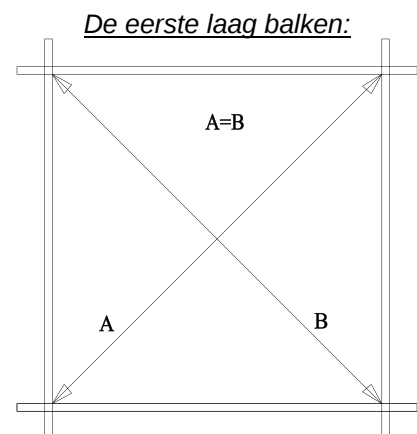
Bij het monteren van de muren, is het belangrijk erop te letten dat:

- De balken steeds met de tong naar boven worden gemonteerd!
- U, indien nodig, de slagblokken en de hamer gebruikt! Sla nooit direct met de hamer op de tong!

Monteer de muren overeenkomstig de montageplannen (zie Technische specificaties).

Allereerst plaatst U de halve dikke planken van de voor- en achterwand en bevestigt U ze met schroeven aan de balken. Plaats daarna de planken van de zijwanden in hun positie. Let er hierbij op dat de eerste laag planken ongeveer 3-5 cm uitsterkt buiten de balken. Dit resulteert in een drupkant en bescherming tegen vocht.

OPGELET: Meet na de eerste laag balken de diagonale lengten en hermonteer de balken indien nodig. Enkel wanneer de diagonalen even lang zijn is de basisstructuur rechthoekig en kunt U wederzijds de balken vasthechten.



Ga verder met demontage van de muren door de muurbalken stevig in elkaar te duwen. Gebruik, indien nodig, het slagblok en een hamer. Vergeet niet tegelijkertijd met de montage van de deur en de

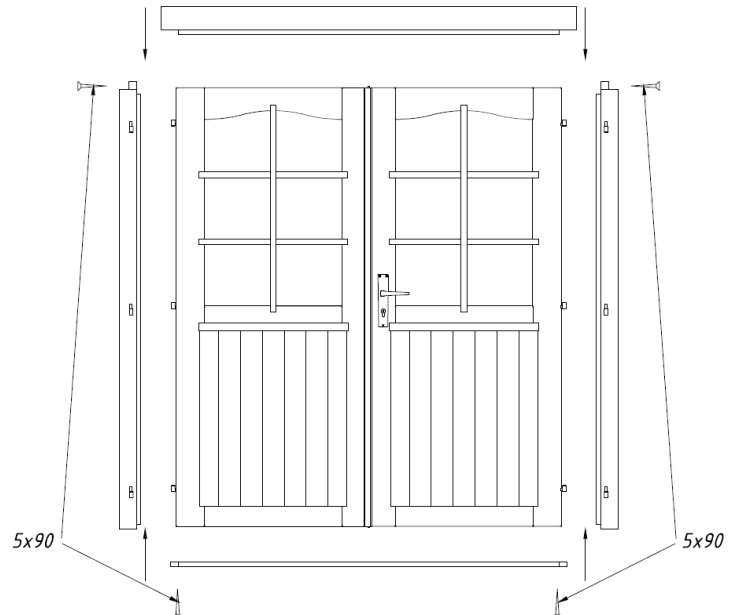
ramen te beginnen. U moet absoluut met de montage van de deur beginnen na het leggen van de 5de of 6de laag balken.

Deur en raam

Deurkast:

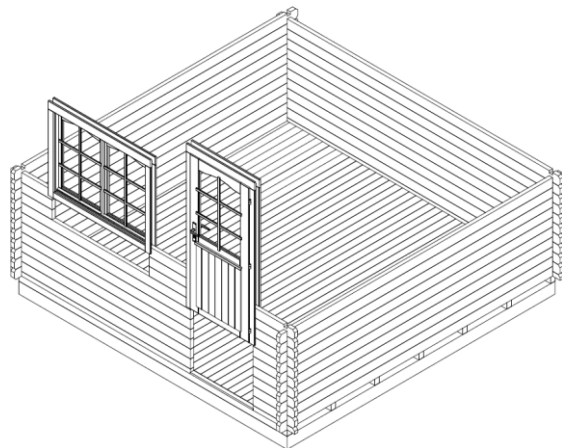
- Als het een dubbele deur is, is de deurkast geleverd in aparte stukken omwille van vervoereisen en U zal moeten beginnen met ze te monteren.
- Om dit te doen, plaatst U de 4 delen van de kast samen en schroeft U ze aan mekaar.
- Let erop dat het deel van de deurkast met de diepere inkeping rechtop gemonteerd wordt. De laterale stijlen hebben hengsels en zijn gespiegeld.
- Het is aanbevolen om de deurbladen later te monteren.
- Bij een enkele deur, worden de deurlijst en het blad reeds gemonteerd geleverd.

Deurkast montage (Enkel nodig bij een dubbele deur!):



Deur montage:

de kader van de deur word in de gevormde opening geplaatst en krachtig tot op de onderste balk geduwd. Bij een dubbele deur, plaatst U nu de deurbladen aan de hengsels. Bevestig het apart verpakte slot samen met de klink



Raam montage:

Ga verder met de montage van de muren tot op de hoogte van de ramen. Het montageplan (zie Technische specificaties) geeft aan hoeveel balken er onder het raam zitten. Monteer het raam zoals de deur, druk, net als bij de deur, de raamkozijn krachtig in de raamopening tot op de ondergelegen balk,. Zorg ervoor dat het raam niet achterstevoren (ondersteboven) is.

ADVIES: zorg er zeker voor dat de ramen en deuren naar de juiste richting opengaan. De deuren gaan steeds open van binnen **naar buiten**.. De draaibaar-kantelbare ramen openen **naar buiten** (de raamklinken zitten aan de binnenkant)

OPGELET: Het is niet nodig om de deuren en ramen te bevestigen aan de muren! Als U dit wenst te doen, is het voldoende om ze te bevestigen met enkele schroeven in het onderste deel van de lijst want naarmate ze drogen zullen de balken beginnen te verzakken.

U kunt de uiteindelijke aanpassingen van de deuren en ramen pas 2-3 weken na de montage van het tuinhuis uitvoeren, wanneer het tuinhuis zich aangepast heeft aan de weersomstandigheden en de balken zich gezet hebben.

Topbalken

In de meeste gevallen, wordt de topbalk geleverd in één stuk (opgelet: in sommige tuinhuisopties, kan de topbalk bestaan uit meerdere delen! In dit geval, zullen de delen moeten worden samengeschroefd alvorens andere acties te ondernemen). Na de montage van de laatste balken, plaatst U de topbalk op de voor- en achterwand en bevestig ze met schroeven.

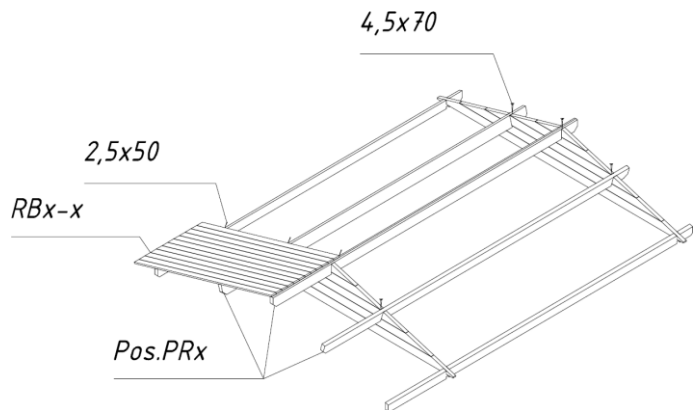
De topbalken hebben inkepingen voor de spanten. De spanten hebben ook de overeenkomstige inkepingen, wat ervoor zorgt dat het dak vast en op de juiste plaats geplaatst wordt.

Montage der Dachpfetten:

Plaats nu de spanten in de corresponderende inkepingen van de topbalk.

Let erop dat de bovenste muurbalken, topbalken en spanten waterpas zijn.

Na het aanpassen van de gordingen, worden deze van bovenaf aan de gevelpunt geschroefd.



OPGELET: Als de muurbalken niet goed op elkaar, zonder openingen, worden aangedrukt, is het mogelijk dat de hoogste niet op dezelfde hoogte zit met de topbalken. In dit geval dient U de muurbalken zover als nodig naar beneden te kloppen of de topbalk of zijmuur wat bijschaven.

Dak

Let er, vooraleer de dakpanelen te plaatsen, op dat het tuinhuis volledig vlak staat. Gebruik de waterpas om alle muren te controleren.

OPGELET: Gebruik bij het plaatsen van het dak een stabiele ladder. Betreedt het dak niet want dit is enkel voorzien voor het dragen van een gelijkmatig verdeelde last (sneeuw, wind, enz.), en niet voor plaatselijke belasting!

Begin bij de montage van de dakpanelen aan de voorkant van het dak. Sla de individuele borden lichtjes tegen elkaar en vernagel ze zowel boven als onder aan de dakpanelen en aan de bovenste wandplanken.

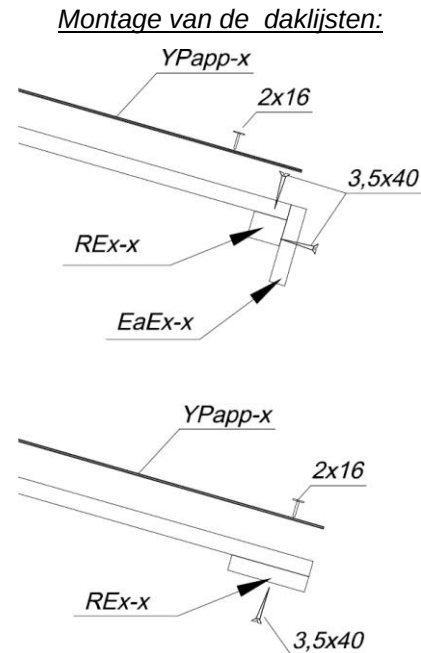
OPGELET: Let erop dat de dakpanelen niet te vast aan mekaar bevestigd worden, zo vermijdt U eventuele door vochtigheid veroorzaakte zwellingen. Laat een tussenruimte van ong. 1 mm tussen de panelen zodat het hout nog kan 'werken'.

- Let bij het hele dak op dat de absolute paralleliteit van de drupkanten en op de gelijkblijvende oversteek en gelijkmatige opbouw op de eerste gording. Gelieve dit met een koord te controleren of met de zijdelingse druppanelen die U ter controle plaatst.
- De dakpanelen moeten voor- en acteraan zorgvuldig aansluiten op de gordingen. Zonodig de laatste dakpanelen smaller zagen.

Wanneer de dakpanelen geplaatst zijn, moet de roofing en daklijsten aangebracht worden.

Of de dakbedekking en –lijsten bij het pakket horen, verwijzen we naar de stuklijst.

Schroef eerst de dakrandversterkingen en –lijsten onder de uiteinden van de dakpanelen (indien meegeleverd). Breng daarna de roofing aan.

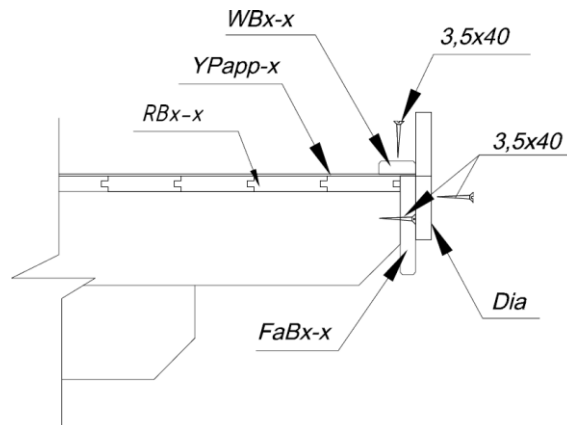


Roofing (indien meegeleverd)

Snijdt voor de dakbedekking banen van de meegeleverde roofing af, overeenkomstig de lengte van het dak. Begin met het bevestigen van het bitumenbanen aan de onderste zijde van het dak, waarbij U de banen in de lengte van achter naar voor legt. Laat de eerste baan zijdelings ca. 2-4 cm oversteken (drupkant). Bevestig de roofing met de bijgeleverde roofingnagels op ca. 15 cm afstand. Let er bij het aanbrengen van de volgende baan op dat deze de vorige minstens 10 cm overlapt.

Montage van de windvangpanelen en de sierlijsten:

Na het aanbrengen van de roofing volgt de montage van de windvangpanelen en het bevestigen van de sierlijsten aan de gordingen en bovenste wandbalken.



Vloer

De vloerpanelen kunnen enkel geïnstalleerd worden als het tuinhuis volledig gemonteerd is, zo vermijdt U onnodige bevuiling van de vloer.

Plaats de vloerdelen op de basisstructuur, tik ze licht tegen mekaar aan en vernagel ze krachtig met de funderingsbalken. Zaag, indien nodig, het laatste vloerdeel op de geschikte breedte.

De laatste operatie is het aanpassen van de plinten om openingen tussen muur en vloerdelen te bedekken. Zaag, indien nodig, de plinten op de gewenste lengte.

OPGELET: Afhankelijk van het klimaat op de tuinhuislocatie, kunnen de vloerdelen zwellen of krimpen. Als de vloerdelen zeer droog zijn en het klimaat vochtig, zullen ze zeer gemakkelijk het vocht opslorpen. In dit geval, mogen de vloerdelen niet te stevig vastgezet zijn om mogelijke bolling te vermijden. Laat wat ruimte (1-2 mm) tussen de vloerdelen voor opzwellen. Als Uw klimaat

daarentegen warm en droog is, dan kunt U de vloerdelen stevig aandrukken omdat ze droger zullen worden en dan kunnen er openingen tussen ontstaan.

Stormankers (NB! Zijn in sommige pakketten niet inbegrepen!)

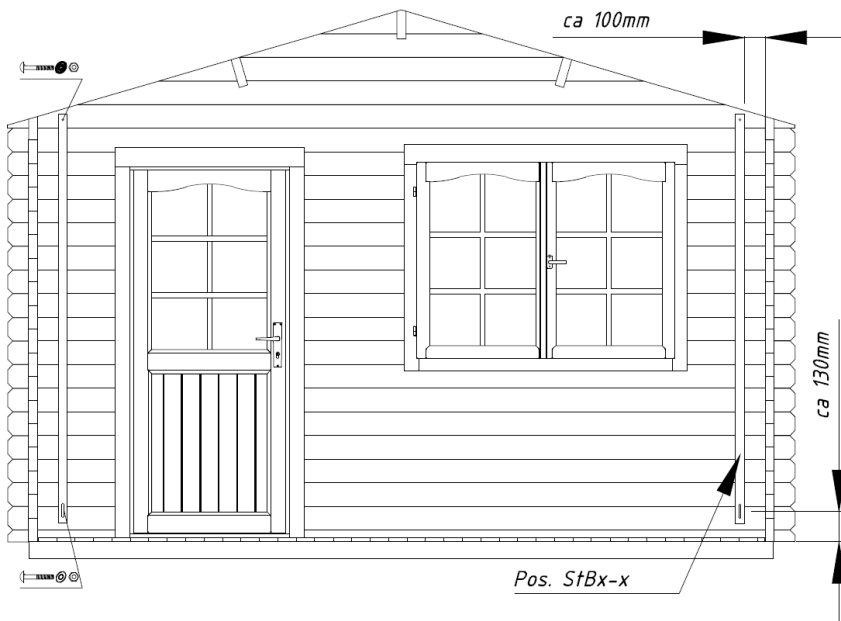
Bevestig de storm ankers (indien inbegrepen in het geleverde pakket) aan de binnenzijde van de voor- (2 stuks) en de achtergevel (2 stuks) met de bijgeleverde bouten. Het is belangrijk dat de balken op voorhand doorboord zijn. Houdt de afstanden die op de tekening zijn gegeven aan zodat er geen problemen ontstaan met het hout tengevolge van uitzetten of krimpen van het hout.

ADVIES: Let erop dat de stormankers verbonden zijn met de topbalk en met het midden van de eerste muurbalk van volle lengte onderaan. Kort, indien nodig, de bovenste uiteinden van de latten in.

Draai de schroeven niet te vast, zodat het hout verder kan uitzetten en krimpen.

Na het tuinhuis te hebben gemonteerd, past U best de toevoegingen aan, zodat de muurbalken zich kunnen zetten.

Installatie van de stormankers:



Algemeen advies:

Probleem: *Er ontstaan openingen tussen de muurbalken*

Oorzaak: Er zijn bijkomende details aan het tuinhuis bevestigd die niet toelaten dat het hout uitzet of krimpt.

oplossing: Als de deur/raam verschroefd/vernageld is aan de muurbalken, verwijder dan deze schroeven/nagels;
Als het stormanker te vast is aangeschroefd, verliest het zijn hechting;
Als (regenwater) buizen aan de muur zijn geïnstalleerd, maak dan hun bevestigingen losser.

Probleem: *De deuren en ramen komen klem te zitten.*

Oorzaak: Het tuinhuis/De fundering heft zich gezet.

Oplossing: Controleer of het tuinhuis vlak staat. Vlak de funderingsbalken de muren uit.

Oorzaak: De deuren en ramen zijn uitgezet door vochtigheid.

Oplossing: Pas de deur- en raamhengsels aan; Schaaf, indien nodig de deur en raam smaller.



We wensen U alle success met Uw tuinhuismontage en heel veel plezier ermee in de komende jaren!

1 Informações gerais



Estimado cliente,

É com prazer que constatamos que se decidiu pela nossa casa de jardim!

Leia cuidadosamente o manual de montagem antes de iniciar a instalação da casa! Evita assim problemas e perda de tempo.

Recomendações:

- Conserve a embalagem da casa até estar completamente montada num local seco, mas não em contacto direto com o solo, protegida das condições meteorológicas (humidade, sol, etc.) Não mantenha a embalagem da casa numa divisão aquecida!
- Quando seleccionar a localização da casa de jardim, assegure-se que a casa não estará sujeita a condições meteorológicas extremas (áreas com queda de neve ou ventos intensos); caso contrário deve prender a casa (por exemplo com estacas) ao subsolo.



Garantia

A sua casa é feita de abeto de alta qualidade e é fornecida em forma natural (não processada). Se, apesar da nossa rigorosa inspeção, tiver queixas, é favor apresentar a ficha de controlo devidamente preenchida e a fatura da venda ao vendedor do produto.

ATENÇÃO: Assegure-se que conserva a documentação que acompanha a embalagem da casa! A ficha de controlo inclui o número de controlo da casa. Só poderemos analisar queixas se apresentar o número de controlo da casa ao vendedor!

A garantia não cobre:

- Peculiaridades da madeira como material natural
- Detalhes de madeira já pintados (processados com um conservante de madeira)
- Detalhes em madeira contendo ramos inteiros que não comprometem a estabilidade da casa
- Variações de tom de cor causadas por diferenças na estrutura da madeira que não influenciam a vida útil da madeira
- Detalhes de madeira contendo (causadas pela secagem) pequenas fendas/lacunas que não passam e não influenciam a estrutura da casa
- Detalhes de madeira retorcida caso possa ser instalada
- Placas de teto e piso que possam ter em suas superfícies ocultas algumas áreas não aplainadas, diferenças de cores e palidez
- Queixas resultantes de uma instalação incompetente da casa ou derivadas do desabamento da casa devido a fundações feitas de forma incompetente.
- Queixas causadas pela introdução de alterações à casa por auto-iniciativa, tais como a deformação de detalhes de madeira e portas/janelas devido a uma forma incompetente de processamento da madeira; fixação das cintas de tempestade demasiado rígida, molduras de portas aparafusadas aos troncos da parede, etc.

As queixas cobertas pela garantia são satisfeitas com a substituição do material edficiente/defeituoso. Todas as outras solicitações serão excluídas!



Pintura da casa de jardim e manutenção

A madeira é um material natural, que cresce e se adapta consoante as condições meteorológicas. Fendas grandes e pequenas, diferenças de tonalidade da cor e alterações, bem como uma estrutura variável da madeira, não são erros, mas sim o resultado da madeira a crescer e uma peculiaridade da madeira enquanto material natural.

A madeira não processada (exceto vigas das fundações) fica acinzentada depois de ter sido deixada sem ser tocada durante algum tempo, e pode ficar azul e desenvolver bolor. Para proteger os detalhes de madeira da sua casa de jardim, tem de os tratar imediatamente com um conservante para madeira.

Recomendamos que cubra antecipadamente as tábuas do chão com um agente impregnante para madeira incolor, em especial as laterais das tábuas às quais vai deixar de ter acesso assim que a casa estiver montada. Só assim poderá prevenir a penetração de humidade.

Recomendamos certamente que trate também as portas e janelas com um agente impregnante para madeira, tanto do interior como do exterior! Caso contrário as portas e janelas podem empenar.

Uma vez concluída a montagem da casa, recomendamos um acabamento definitivo com uma tinta de proteção contra intempéries que proteja a madeira contra a humidade e a radiação UV.

Durante a pintura, utilize ferramentas e tintas de boa qualidade, siga o manual de aplicação da tinta e as instruções de segurança e utilização do fabricante. Nunca pinte uma superfície sob luz do sol intensa ou em tempo chuvoso. Consulte um especialista em tintas adequada para madeira de coníferas não processada e siga as instruções do fabricante da tinta.

Uma vez devidamente pintada, a vida útil da sua casa de jardim aumenta substancialmente. Recomendamos que inspecione a casa cuidadosamente a cada seis meses.

2 Preparação para a montagem

Ferramentas e componentes da preparação

Para montar a casa de jardim, vai precisar das seguintes ferramentas:



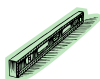
auxiliar de montagem



escada



martelo



nível de bolha



chave de parafusos



serra



faca



fita métrica



alicate



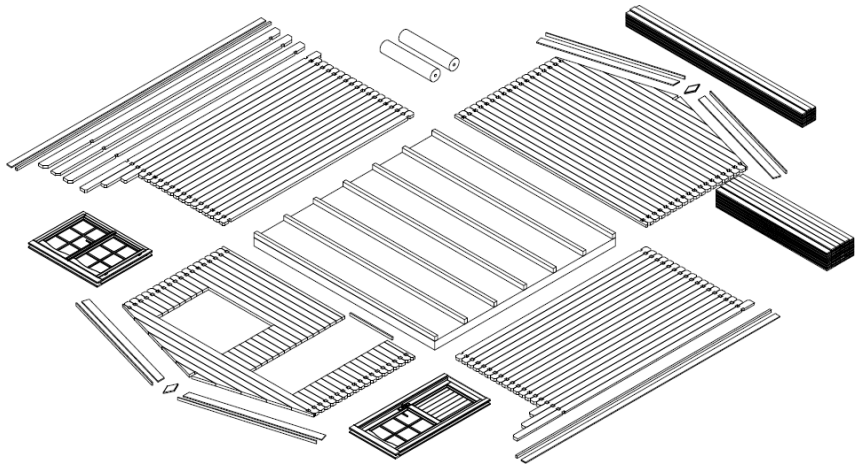
berbequim

CONSELHO: Para evitar lascas, recomendamos que use luvas de proteção correspondentes durante o processo de montagem.

Preparação de componentes:

Organize os componentes de acordo com os planos de parede (ver Especificações técnicas) e coloque-os nos quatro lados da casa de acordo com a sequência de instalação.

ATENÇÃO: Nunca coloque os componentes diretamente sobre relva ou superfícies lamacentas, porque será muito difícil limpá-los depois!



Alicerce

Um bom alicerce é o aspecto mais importante para garantir a duração e a segurança da sua casa. Apenas um alicerce nivelada, retangular e robusta assegurará uma instalação sem problemas da casa, a sua estabilidade e especialmente a das respectivas portas. Com um bom alicerce, a sua casa manter-se-á de pé durante muitos mais anos.

Prepare o alicerce de forma a que a sua face superior se ergue pelo menos 5 cm acima do solo. Ao mesmo tempo assegure-se de que existem entradas de ar suficientes sob o soalho da casa para ventilação.

Recomendamos as seguintes opções:

- Alicerce com viga de fundação ou de sapata
- Alicerce em betão ou pavimento
- Base de betão armado

Prepare o alicerce de forma a que as vigas estejam apoiadas em todos os lados com intervalos que máximos de 50-60 cm.

Consulte um especialista neste campo ou contrate especialistas para preparar o alicerce.

3 Montagem da casa de jardim

ATENÇÃO:

- A embalagem da casa também inclui 2-3 blocos amortecedores marcados (perfil de parede de aproximadamente 20-30 cm de comprimento).

Os detalhes mencionados acima NÃO SÃO mencionados na lista de especificações.

- As figuras têm os detalhes marcados com números de posição de três dígitos. As posições exatas destes detalhes que têm um terceiro dígito «x» podem ser encontradas na lista de especificações.

Estrutura de base (Vigas do alicerce)

A estrutura de base da casa deve ser completamente plana de forma a que a instalação possa ser efetuada sem problemas.

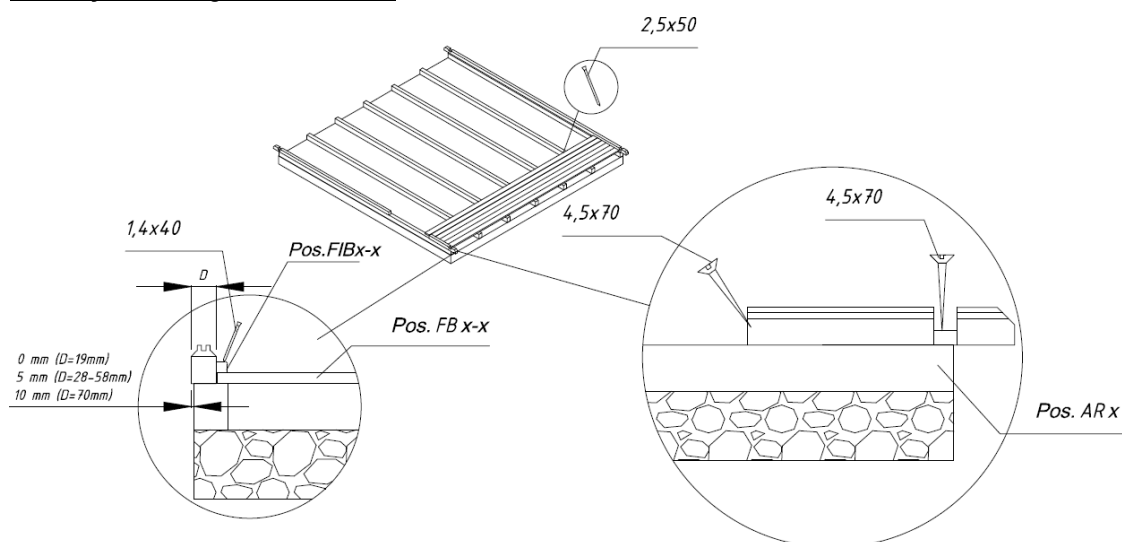
ATENÇÃO: casas diferentes poderão ter colocações de alicerces diferentes - ver figura da estrutura de base anexa (em Especificações Técnicas)!

Coloque as vigas impregnadas no alicerce de acordo com a figura a intervalos idênticos. Assegure-se de que as vigas estão niveladas e retangulares antes de as aparafusar umas às outras.

CONSELHO: Recomenda-se que coloque entre as vigas e o alicerce barreiras de proteção impermeáveis de forma a proteger a casa da humidade e degradação.

CONSELHO: Para garantir proteção contra o vento e as tempestades, recomenda-se que fixe as vigas ao alicerce (para o fazer, pode, por exemplo, usar vigas de metal em L, escoras, etc.). Os materiais correspondentes não estão incluídos no kit fornecido!

Instalação das vigas do alicerce:



Paredes

Quando instalar as paredes, é importante ter em conta que:

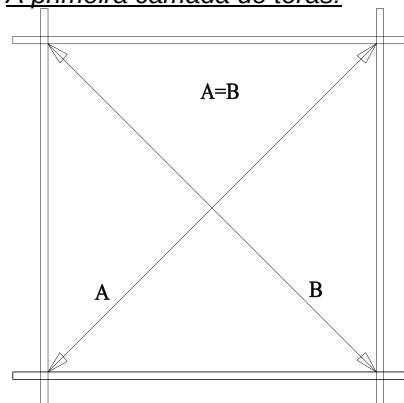
- As toras são sempre montadas com as línguas para cima!
- Se necessário, use o bloco amortecedor e o martelo! Nunca martele diretamente o bloco amortecedor!

Instale as paredes de acordo com os planos de parede anexados (ver Especificações Técnicas).

Em primeiro lugar, coloque as meias-toras das paredes frontal e traseira nos seus locais corretos e aparafuse-as às vigas do alicerce. Em seguida instale as toras das paredes laterais. Assegure-se de que a primeira camada de toras estender-se um pouco para além das vigas do alicerce: as toras deverão estender-se uns 3-5 mm para além das vigas. Protegerá desta forma a sua casa da humidade, permitindo o fluxo livre da água da chuva para o solo.

ATENÇÃO: Após instalar a primeira camada de toras, meça as diagonais e, se necessário, reinstale as toras. Só poderá fixar as toras umas às outras se as diagonais tiverem exatamente o mesmo comprimento da estrutura de base retangular.

A primeira camada de toras:



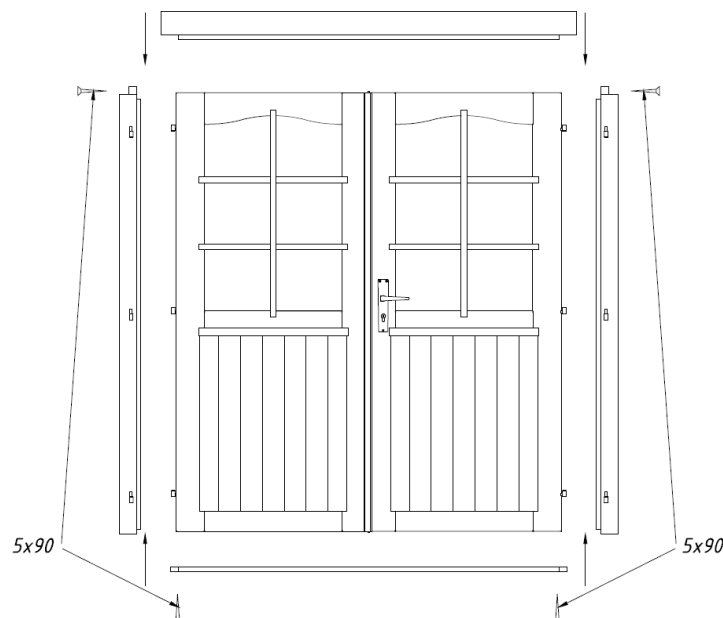
Continue a instalação das paredes juntando com força as toras umas às outras. Se necessário, use o bloco amortecedor e o martelo. Ao mesmo tempo, não se esqueça de iniciar a instalação da porta e das janelas. Deverá definitivamente iniciar a instalação da porta após a 5ª-6ª camada de toras.

Porta e janela

Caixilho da porta:

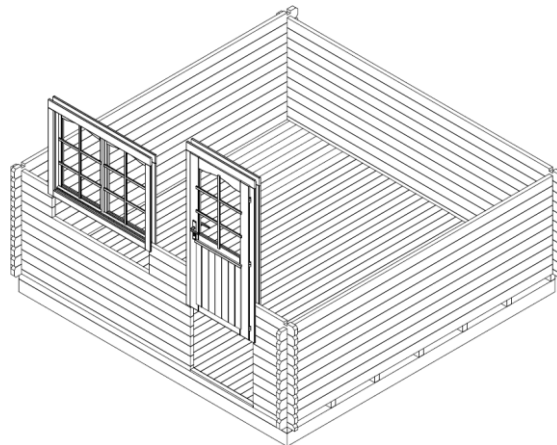
- Se se tratar de uma porta dupla, o caixilho será fornecido à parte devido às requisições de transporte e terá de começar por o montar.
- Para o fazer, posicione as 4 partes do caixilho e aparafuse-os uns aos outros.
- Assegure-se de que a parte do caixilho com a fenda mais profunda é instalada na parte superior. As partes laterais da moldura têm dobradiças refletidas.
- Recomenda-se que instale as folhas das portas mais tarde.
- Trata-se de uma única porta, o caixilho e a folha são fornecidos já montados.

Instalação do caixilho da porta (Apenas necessário no caso de portas duplas!):



Instalação da porta:

O caixilho da porta está colocado na abertura depois de ter sido encaixado na tora que se encontra mais próxima do alicerce. Se se tratar de uma porta dupla, por favor coloque as folhas nas dobradiças agora. Para abrir e fechar a porta, instale a fechadura e o puxador embalados em separado.



Instalação da janela:

Continue a instalação das paredes com as toras das paredes até atingir a altura da janela. Os planos da parede (ver Especificações Técnicas) mostram quantas toras suportam a janela. Instale a janela da mesma forma que a porta. Tal como a porta, encaixe o caixilho da janela na abertura formada pelas toras, forçando-o contra a tora inferior. Assegure-se de que a janela não é encaixada do avesso.

CONSELHO: Assegure-se em definitivo de que as janelas e portas abrem na direção correta. As portas abrem sempre do interior **para o exterior**. As janelas oscilobatentes abrem **para o interior**. As janelas basculantes e giratórias abrem **para o exterior** (os puxadores das janelas encontram-se no interior).

ATENÇÃO: Não é necessário prender as portas e as janelas às toras das paredes! Se desejar fazê-lo, bastará fixá-las com um par de parafusos à parte inferior do caixilho, porque à medida que secam, as toras das paredes começam a baixar.

Manual de instalação - Português

Só poderá efectuar os ajustes finais das portas e janelas 2-3 semanas após a instalação da casa, quando esta estiver adaptada às condições climáticas e as toras assentes.

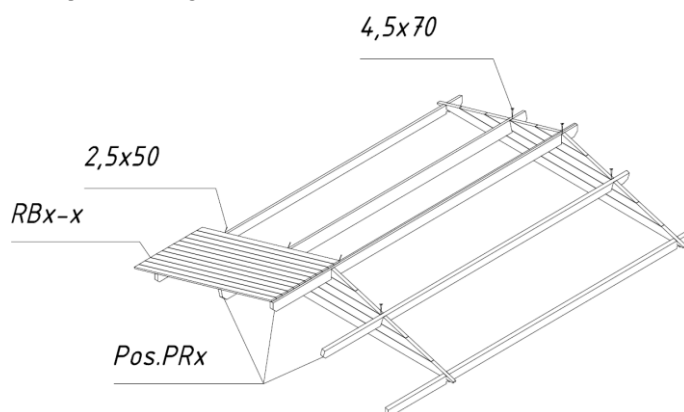
Topo

Na maior parte dos casos, o topo é fornecido como uma única peça (atenção: em algumas opções de casas, o topo pode ter várias partes!) Neste caso, estas partes podem ser aparafusadas umas às outras antes de outras ações. Uma vez instaladas as toras das paredes, aparafuse o topo às paredes frontal e traseira e aparafuse-o

Os topos têm entalhes para as vigas. As vigas também têm encaixes correspondentes aos entalhes, garantindo que o telhado fica colocado firmemente e no sítio.

Agora coloque as vigas nos Instalação das vigas: entalhes do topo correspondentes.

Assegure-se de que na tora superior da parede, os topos e as vigas estão nivelados. Uma vez encaixadas as vigas, aparafuse-as ao topo a partir do cimo do mesmo.



ATENÇÃO: Se as toras das paredes não estiverem encaixadas com firmeza umas em cima das outras sem intervalos, a tora de parede superior poderá não estar ao mesmo nível dos topos. Neste caso deverá martelar, conforme necessário, as toras das paredes, ou nivelar o topo ou a tora da parede lateral para uma altura ligeiramente inferior.

Telhado

Antes de instalar as telhas, assegure-se de que a casa está completamente nivelada. Use o nível de água para verificar todas as paredes.

ATENÇÃO: Quando colocar o telhado, use uma escada estável. Não se coloque em cima do telhado uma vez que a estrutura apenas pode sustentar uma carga uniforme (neve, vento, etc.), e não uma carga pontual!

Inicie a instalação das telhas **a partir da extremidade do telhado**. Martele as telhas ligeiramente e fixe-as em cima e em baixo com pregos às vigas e à tora superior da parede.

ATENÇÃO: Não junte demasiado as telhas umas às outras e evitará a sua dilatação e consequente humidade! Deixe um intervalo de cerca de 1 mm entre as telhas para permitir dilatação.

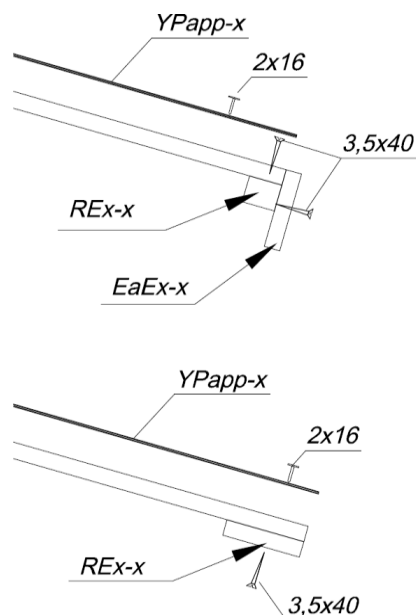
- Durante a colocação das telhas, assegure-se de que os respectivas vigas de sustentação coincidem e que as partes externas das telhas se estendem a uma distância uniforme. Verifique esta situação com uma corda ou com a ripa lateral do beiral que pode instalar para verificação.
- As telhas devem estar niveladas com as pontas das vigas à frente e atrás. Se necessário, serre as duas últimas telhas de forma a que fiquem niveladas com as pontas das vigas.

Uma vez instaladas as vigas, o forro e a laje do telhado terão de ser fixados.

A tabela de componentes indica se o material de cobertura do telhado e ripas estão incluídos nesta opção de casa!

Antes de prosseguir, aparafuse os reforços das bordas do telhado e da laje que se encontram sob as pontas das telhas. Em seguida instale o material de cobertura do telhado

Instalação das ripas do telhado:

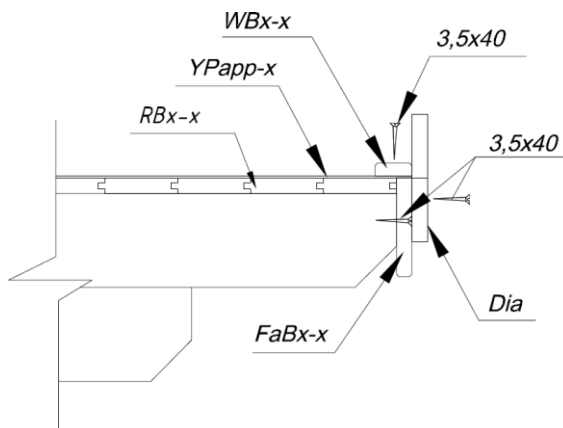


Material de cobertura do telhado (NOTA! Algumas opções de casa não os incluem no kit!)

Corte o forro do telhado em peças de tamanho adequado às dimensões do telhado e instale-as em paralelo com a borda inferior do telhado, na direção da parte mais elevada colocando as tiras do forro no sentido da parede traseira partindo da parede frontal. O forro deverá passar 2-4 cm para além da borda do telhado aproximadamente. Fixe o forro do telhado às telhas com os pregos do forro fornecido em intervalos de cerca de 15 cm. Assegure-se de que as tiras de forro se sobrepõem umas às outras por pelo menos 10 cm.

Instalação de cinturas de vento e painéis frontais:

Uma vez instalado o material de cobertura, fixe as cinturas de vento ao telhado e os painéis frontais às vigas e toras de parede superiores.



Piso

Só quando a casa estiver completamente construída, poderá instalar o pavimento, evitando assim manchar o chão desnecessariamente.

Coloque as placas do pavimento sobre a estrutura de base, martele-as ligeiramente, juntando-as e em seguida pregue-as às vigas do alicerce. Se necessário, corte a última placa de pavimento de forma a obter a dimensão adequada.

O último passo será instalar os rodapés que cobrirão os espaços entre as placas de pavimento e as paredes. Se necessário, corte os rodapés de forma a obter a dimensão adequada.

ATENÇÃO: Dependendo das condições climáticas no local da casa, as placas de pavimento poderão dilatar ou comprimir. Se as placas de pavimento estiverem muito secas quando o clima é húmido, poderão absorver humidade com facilidade. Neste caso, as placas de pavimento não deverão ser fixas de forma muito apertada, de forma a evitar uma provável dilatação. Deixe algum espaço (1-2 mm) entre as placas de pavimento para permitir a dilatação. Se o clima for quente e seco, poderá instalar as placas de forma mais apertada, porque estarão mais secas e poderão aparecer espaços entre elas.

Ferragens de fixação (NOTA! Não incluídas em alguns kits opcionais de casas!)

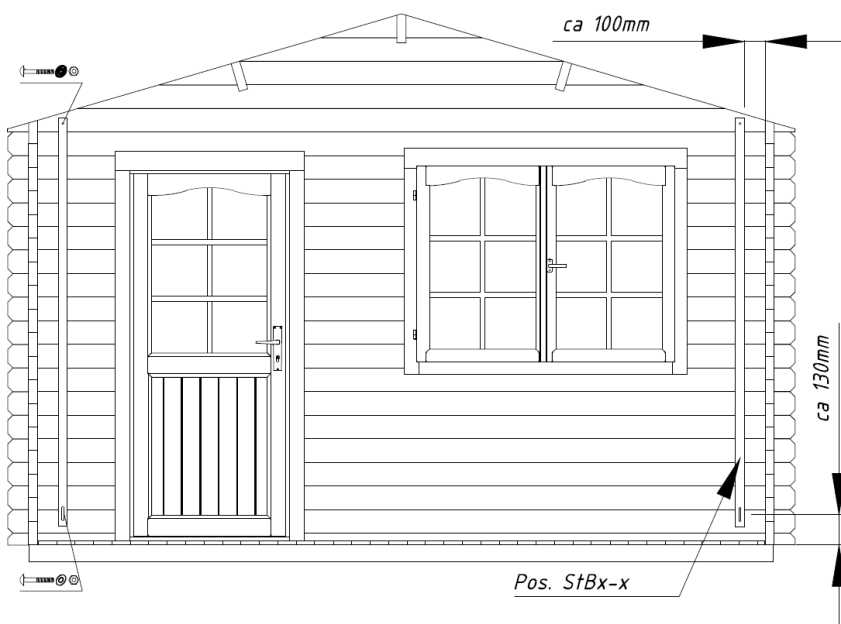
Fixe as ferragens de fixação (se incluídas no kit fornecido) nos lados interiores das paredes frontal (2 unidades) e traseira (2 unidades) com os parafusos fornecidos. É importante furar as toras de um lado ao outro com antecedência. Por favor mantenha as distâncias indicadas na figura para que não ocorram nenhuns problemas devido à dilatação ou compressão da madeira.

CONSELHO: Assegure-se de que as ferragens de fixação são fixas ao topo através da tora mais elevada e ao meio da tora de parede mais baixa. Se necessário, corte as pontas superiores das ripas.

Não aparafuse demasiado de forma a que a madeira possa dilatar ou comprimir.

Quando a casa assentar, deverá ajustar as fixações de forma a que as toras da parede também possam assentar.

Instalação de ferragens de fixação:



Recomendação geral:

Problema: *Aparecem espaços entre as toras da parede*

Causa: Detalhes adicionais relacionados com a casa não permitem que a madeira dilate/comprima.

Soluções: Se a porta/janela está fixa nas toras da parede com parafusos/pregos, remova estes parafusos/pregos;
Se uma ferragem de fixação está aparafusada de forma muito apertada, desaperte-a um pouco;
Se tiver instalados na parede canos (água da chuva), dê folga aos equipamentos que os estão a fixar à parede;

Problema: *Se as portas e janelas não abrirem.*

Causa: A casa/alicerce house/foundation assentou.

Solução: Verifique se a casa está nivelada. Nivele as vigas do alicerce e paredes.

Causa: As portas e janelas dilataram devido à humidade.

Solução: Ajuste as dobradiças das portas e janelas; se necessário, lixe a porta ou janela de forma a ficar mais estreita.



Desejamos-lhe total sucesso com a instalação da casa de jardim e muita alegria com esta casa por muitos anos!

1 Generelles



Sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für unser Gartenhaus entschieden haben!

Es ist wichtig, diese Aufbauanleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Blockhauses beginnen! So vermeiden Sie Probleme und unnötigen Zeitverlust.

Tipps:

- Lagern Sie den Bausatz bis zur endgültigen Montage trocken und nicht direkt auf dem Erdboden, geschützt vor Witterungseinflüssen (Nässe, Sonneneinwirkung, etc.). Ware bitte nicht in einem geheizten Raum aufbewahren!
- Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass das Blockhaus nicht extremen Witterungsbedingungen (Gebiete mit starkem Wind) ausgesetzt ist, gegebenenfalls sollten Sie das Blockhaus zusätzlich mit dem Fundament verankern.



Gewährleistung

Ihr Haus besteht aus hochwertigem nordischen Fichtenholz und wird unbehandelt geliefert. Wenn es trotz unserer sorgfältigen Werkskontrolle zu Reklamationen kommen sollte, legen Sie Ihrem Fachhändler den ausgefüllten Kontrollschein mit Ihrer Einkaufsrechnung vor!

WICHTIG: Bitte unbedingt die Dokumentation aufbewahren! Auf dem Kontrollschein finden Sie die Kontrollnummer des Hauses. Es ist möglich die Reklamation nur dann als Garantiefall zu behandeln, wenn Sie die Kontrollnummer Ihrem Fachhändler weitergeben!

Abweichungen die keinen Reklamationsgrund darstellen:

- Holz ist ein Naturprodukt, daher gehören die naturgegebenen Beanstandungen nicht unter Garantie.
- Materialreklamationen werden nicht akzeptiert, wenn bereits ein Anstrich erfolgte!
- Äste die mit dem Holz fest verwachsen sind.
- Holzverfärbungen, ohne das dadurch die Lebensdauer beeinflusst wird.
- Risse /Trockenrisse die nicht durchgehend sind und nicht die Konstruktion beeinflussen.
- Verdrehungen des Holzes vorausgesetzt es lässt sich noch verarbeiten.
- An den nicht sichtbaren Seiten von Dach- und Fussbodenbrettern können die Bretter ungehobelt sein, es können Farbunterschiede und Baumkanten vorkommen.
- Spätere Reklamation durch unsachgemässe Montage, Absacken des Hauses durch unsachgemässe Fundamente und Gründungen sind ausgeschlossen.
- Eigene Veränderungen am Haus wie z.B. Verzug von Bohlen und Fenstern/Türen durch fehlenden Holzanstrich oder Aufbau, die zu starre Befestigung der Sturmleiste, Verschrauben der Türrahmen mit den Blockbohlen usw., sind ausgeschlossen.

Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen!



Anstrich und Pflege

Holz ist ein Naturprodukt und arbeitet unterschiedlich. Merkmale wie grobe und feine Maserungen, Farbschattierungen und Veränderungen sowie Verwachsungen haben ihren Ursprung im Wuchs des Baumes. Sie sind bei Hölzern, die in der freien Natur wachsen, normal und deshalb nicht als Fehler, sondern vielmehr als Eigentümlichkeit des Naturwerkstoffes Holz anzusehen.

Das unbehandelte Holz (ausser Lagerhölzer) wird nach einiger Zeit vergrauen, kann verbläuen und verschimmeln. Um ihr Blockhaus zu schützen, sollten Sie es mit geeigneten Holzschutzmitteln behandeln.

Um Ihr Gartenhaus optimal zu schützen, empfehlen wir die Bodenbretter vorgängig mit einer farblosen Grundierung zu behandeln. Besonders die Unterseite, welche nach der Montage nicht mehr zu erreichen ist. Nur auf diese Weise wird das Eindringen der Feuchtigkeit verhindert.

Wir empfehlen unbedingt auch Türen und Fenster mit einer Grundierung zu behandeln. Es ist sehr wichtig sowohl die Innen- als auch die Aussenseiten der Türen und Fenster auf einmal zu streichen! Andernfalls können sie sich verziehen.

Nach dem Aufbau empfehlen wir Ihnen die Aussenhaut (ohne Dach) zu Grundieren, sobald diese trocken ist sollten Sie das Haus mit einer Holzlasur streichen, die das Holz vor Feuchtigkeit und UV-Strahlung schützt.

Beim Anstrich benutzen Sie hochwertiges Werkzeug und Farbe, beachten Sie die Sicherheits- und Verarbeitungshinweise des Farbenherstellers. Streichen Sie nie in praller Sonne oder beim regnerischen Wetter. Lassen Sie sich ausführlich bei Ihrem Fachhändler über den Holzschutz für unbehandelte Nadelhölzer beraten.

Durch einen regelmässigen Anstrich beeinflussen Sie im Wesentlichen die Lebensdauer Ihres Gartenhauses. Wir empfehlen Ihnen auch eine halbjährliche Inspektion des Gartenhauses.

2 Vorbereitung zur Aufbau

Werkzeuge und Vorbereitung der Details

Beim Aufbau brauchen Sie Folgendes:



Montagehelfer



Stehleiter



Hammer



Wasserwaage



Schraubenzieher



Säge



Messer



Bandmass



Zange



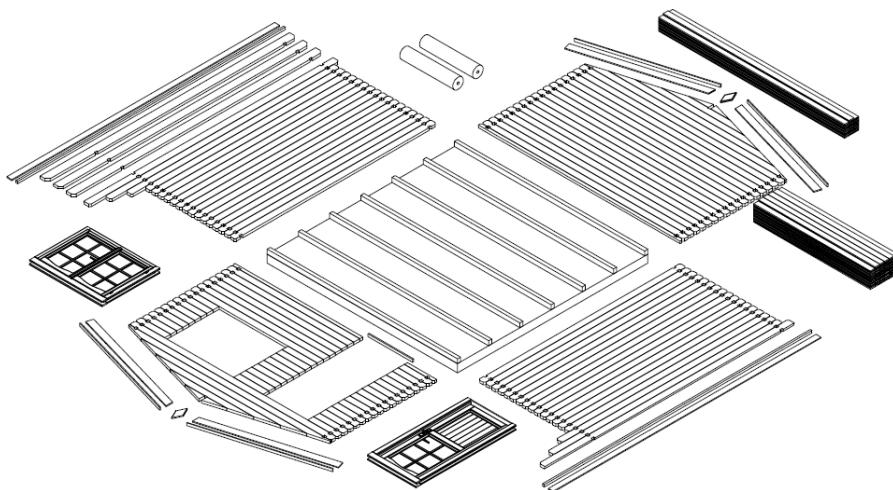
Bohrer

HINWEIS: Um Verletzungen durch eventuelle Holzsplitter zu vermeiden, tragen Sie bitte während der Montage entsprechende Schutzhandschuhe.

Vorbereitung der Details:

Sortieren Sie das Material und legen es an den vier Seiten des Hauses entsprechend der Reihenfolge des Aufbaus bereit.

WICHTIG: Legen Sie die Hölzer nie direkt auf die Rasenfläche oder in den Schmutz, da sich die Hölzer später nur schwer oder gar nicht säubern lassen!



Fundament

Das Wichtigste für die Sicherheit und Haltbarkeit Ihres Hauses ist ein gutes Fundament. Nur ein absolut waagrechtes und tragfähiges Fundament gewährleistet eine einwandfreie Montage der Blockbohlen, Stabilität und vor allem Passgenauigkeit der Türen. Mit einem guten Fundament hält Ihr Blockhaus viele Jahre länger.

Fertigen Sie das Fundament so, dass die Oberkante mindestens 5 cm über die Bodenfläche hinausragt, damit Ihr Haus besser vor Feuchtigkeit geschützt ist. Bitte beachten Sie dabei auch, dass das Haus später ausreichend unterlüftet wird.

Wir machen folgende Fundamentvorschläge:

- Streifen- oder Punktfundament
- Beton- bzw. Gehwegplattenfundament
- geschüttetes Betonfundament

Bereiten Sie das Fundament so vor, dass die Lagerhölzer überall im Abstand von max. 50-60 cm gestützt sind.

Lassen Sie sich ggf. von einem Fachmann beraten bzw. lassen Sie das Fundament von einem Fachmann erstellen.

III. Aufbau

WICHTIG:

- Im Paket sind auch 2-3 gekennzeichnete Schlaghölzer zur Montagehilfe (ca. 20-30 cm langes Bohlenprofil).

Alle obengenannten Teile sind **NICHT** in der Stückliste aufgelistet.

- Auf den Abbildungen sind die Teile mit dreistelligen Positionen bezeichnet. Die genauen Positionen dieser Teile, deren 3. Stelle auf der Abbildung mit „x“ bezeichnet sind, finden Sie in der Stückliste.

Lagerhölzer

Die Lagerhölzer müssen absolut in der Waage und plan liegen, um eine einwandfreie Montage zu gewährleisten.

ACHTUNG: Der Fundamentplan kann bei verschiedenen Hausmodellen abweichen. Bitte beachten sie den beigegeführten Fundamentplan (Siehe Technische Daten)!

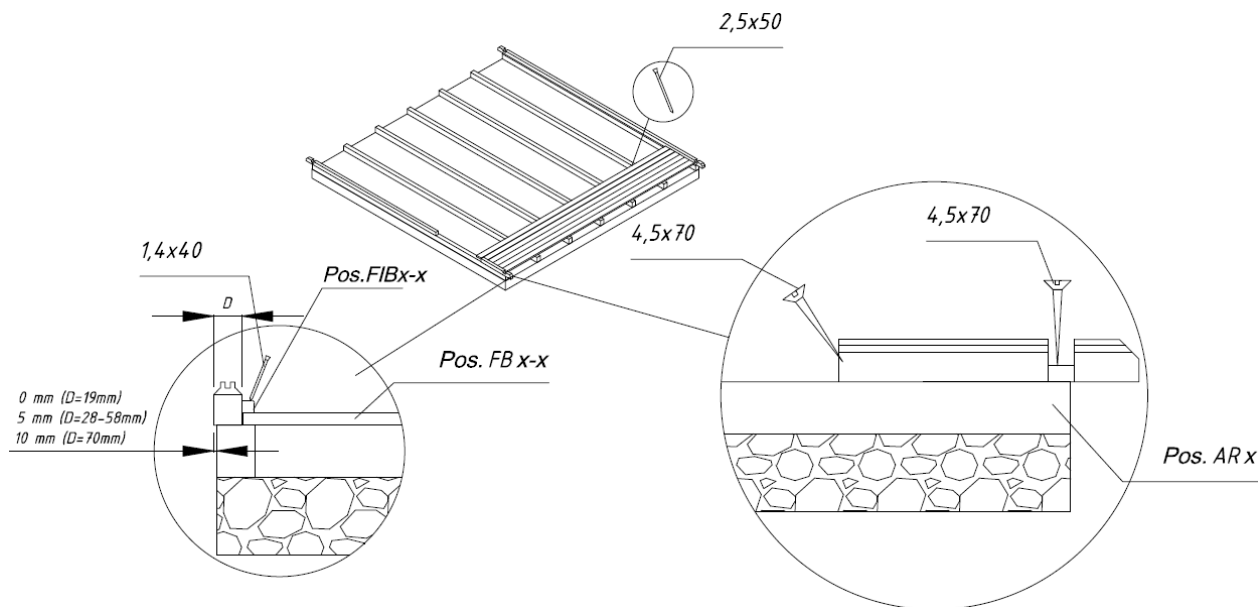
Aufbauanleitung – Deutsch

Legen Sie die imprägnierten Lagerhölzer in etwa gleichem Abstand zueinander auf das vorbereitete Fundament (siehe Fundamentplan in Technischen Daten). Achten Sie darauf, dass die Lagerhölzer in Waage sind und im rechten Winkel liegen, bevor sie zusammengeschraubt werden.

HINWEIS: Es ist empfehlenswert, zwischen die Lagerhölzer und das Fundament eine Feuchtigkeitssperre zu legen, die vor Nässe und Fäulnis schützt.

HINWEIS: Es ist auch zu empfehlen, die Lagerhölzer mit dem Fundament zu verankern. (Verwenden Sie dafür z.B. Stahlwinkel, Betonanker o. Ä.) Dieses Material gehört nicht zum Lieferumfang!

Montage der Lagerhölzer:



Wände

Beim Aufbau der Wände ist es wichtig zu wissen:

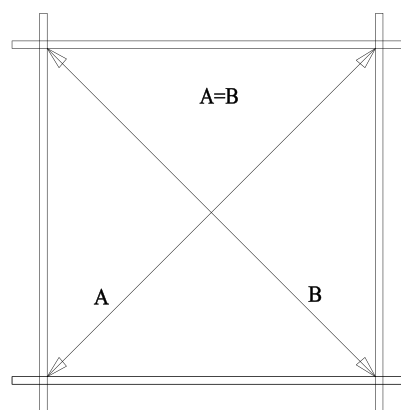
- Die Wandbohlen werden immer mit der Feder nach oben zeigend zusammengesteckt!
- Beim Bedarf benutzen Sie das Schlagholz und den Hammer! Nie mit dem Hammer direkt auf die Feder schlagen!

Die Wandpläne (Siehe Technische Daten) zeigen Ihnen den Aufbau der Wände.

Als erstes verlegen Sie die halben Bohlen der Vorder- und Rückwand und befestigen Sie sie mit Schrauben an die Lagerhölzer. Danach legen Sie die Seitenwandbohlen in ihre Position. Hierbei beachten Sie, dass der erste Bohlenkranz etwas über den Lagerhölzern steht: die Bohlen sollten ca. 3-5 mm über den Lagerhölzern überstehen. Dies ergibt eine Tropfkante und schützt vor Nässe.

WICHTIG: Nach dem ersten Bohlenkranz, die Diagonale messen und gegebenenfalls neu ausrichten! Nur, wenn die Diagonalmasse millimetergenau übereinstimmen, ist der Rahmen im Winkel und Sie können diesen dann auf einander befestigen. Beim Bedarf neu ausrichten.

Bohlenkranz



Aufbauanleitung – Deutsch

Fahren Sie fort indem Sie die nächsten Bohlen fest ineinander stecken. Beim Bedarf verwenden Sie das Schlagholz und den Hammer. Vergessen Sie aber auch nicht, mit der Montage der Fenster und Tür zu beginnen.

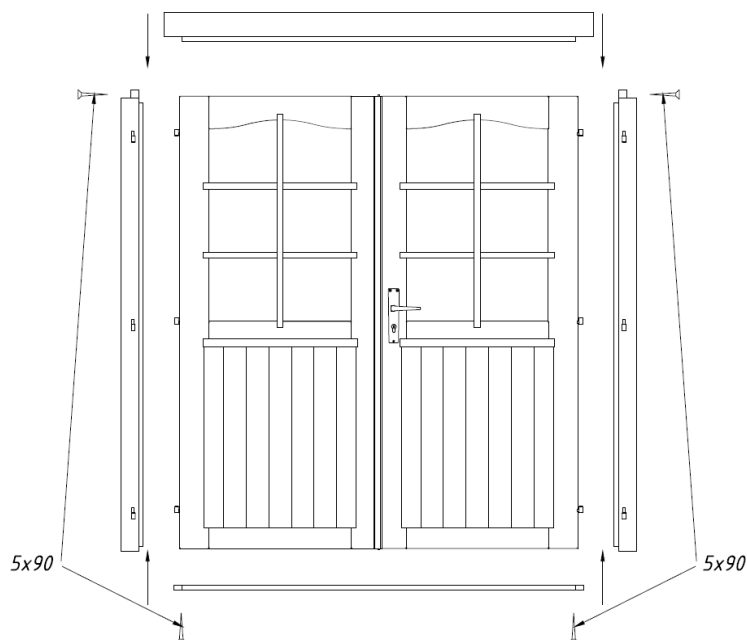
Den Einbau der Tür sollten Sie unbedingt schon nach der 5.-6. Bohlenschicht vornehmen.

Tür und Fenster

Türrahmen:

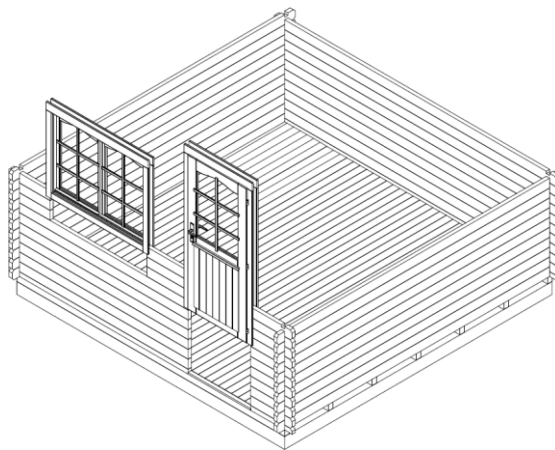
- Bei der Doppeltür werden die Rahmenteile aus Transportgründen lose geliefert und müssen zuerst zusammenmontiert werden.
- Hierzu fügen Sie die vier Rahmenhölzer der Doppeltür zusammen und verschrauben Sie diese.
- Beachten Sie, dass das Rahmenteil mit den tieferen Rahmenausfräsungen an die obere Seite der Tür kommt. Die seitlichen Rahmenteile sind mit Scharnieren und spiegelbildlich.
- Es ist empfehlenswert, die Türenblätter erst später einzuhängen.
- Bei der Einzeltür sind die Rahmenteile und das Türblatt schon zusammenmontiert.

Montage der Türrahmen (Nur bei Doppeltür nötig!):



Montage der Tür:

Der Rahmen wird von oben in die entstandene Öffnung geschoben und fest auf die unterste Bohle gedrückt. Bei einem Haus mit Doppeltür hängen Sie nun die Türblätter ein. Montieren Sie nun die separat verpackten Türgriffe, so dass Sie die Tür öffnen können.



Montage der Fenster:

Fahren Sie fort, die Wände hochzuziehen, bis Sie zur Fensterhöhe gelangen. Aus den Wandplänen (siehe Technische Daten) wird ersichtlich, wie viele Bohlen unter den Fenstern sind. Beim Einsetzen der Fenster verfahren Sie genauso wie bei der Tür. Schieben Sie den Fensterrahmen mit dem Fenster über die Bohlen und drücken Sie diesen ganz fest auf die untere Bohle. Achten Sie darauf, dass das Fenster nicht auf dem Kopf stehend eingebaut wird.

HINWEIS: Bei den Fenstern und Türen bitte unbedingt auf die Einbaurichtung achten. Die Türen gehen immer vom Innenraum des Hauses **nach aussen** auf. Die Dreh-Kipp-Fenster gehen **nach innen** auf. Die Hänge- und Drehfenster gehen **nach aussen** auf (Fenstergriffe sind innerhalb des Hauses).

WICHTIG: Es ist nicht nötig, die Tür und Fenster an die Wandbohlen zu befestigen. Wenn sie es wünschen, dann befestigen Sie diese mit ein oder zwei Schrauben nur im unteren Bereich der Rahmen, damit die Wandbohlen sich beim Trocknen setzen können.

Das endgültige Einstellen der Tür kann erst in ca. 2 bis 3 Wochen erfolgen, nachdem das Holz sich dem Klima angepasst hat und die Wandbohlen sich gesetzt haben.

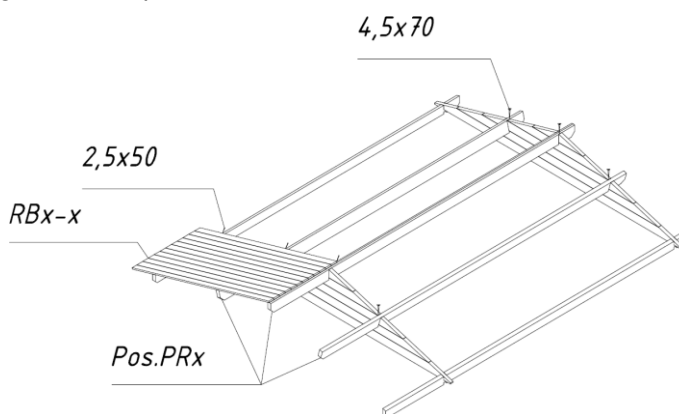
Giebel

Das Giebeldreieck besteht meistens aus einem Stück. (Achtung: Das Giebeldreieck kann modellbezogen auch mehrteilig sein! In diesem Fall müssen die Teile zuerst miteinander verschraubt werden.) Nachdem die letzten Wandbohlen montiert sind, werden die Giebeldreiecke auf die Vorder- und Rückwand aufgesetzt und mit den Schrauben befestigt.

In den Giebeldreiecken sind Aussparungen, worin die Dachpfetten eingelassen werden. In den Pfetten sind ebenfalls Aussparungen, so wird ein Verrutschen des Daches verhindert.

Fügen Sie nun die Pfetten, in die Montage der Dachpfetten: dafür vorgesehenen Ausschnitte der Giebel ein.

Prüfen Sie, ob die Verbindungsstellen zwischen Giebel, obersten Wandbohlen und Dachpfetten eine plane Fläche bilden. Nachdem die Pfetten eingepasst wurden, werden diese von oben mit dem Giebel verschraubt



WICHTIG: Wenn die Oberseiten der Pfetten mit dem Giebel nicht bündig abschliessen, sollten Sie entsprechend die Wandbohlen nach unten klopfen oder den Giebel bzw. die Seitenwandbohle etwas nachhobeln.

Dach

Vor dem Verlegen der Dachbretter ist darauf zu achten, dass das Haus hundertprozentig in Waage steht. Überprüfen Sie mittels einer Wasserwaage alle 4 Seitenwände.

WICHTIG: Der Dachbelag darf nur über eine standfeste Leiter aufgebracht werden. Das Dach darf nicht betreten werden, da die Konstruktion für eine Gesamtbelastung (Schnee, Wind etc.) ausgelegt ist und nicht für eine Punktbelastung.

Beginnen Sie mit dem Verlegen der Dachbretter von der Vorderseite des Hauses. Klopfen Sie die einzelnen Bretter leicht zusammen und vernageln Sie diese oben und unten an die Dachpfetten und an die oberste Wandbohle.

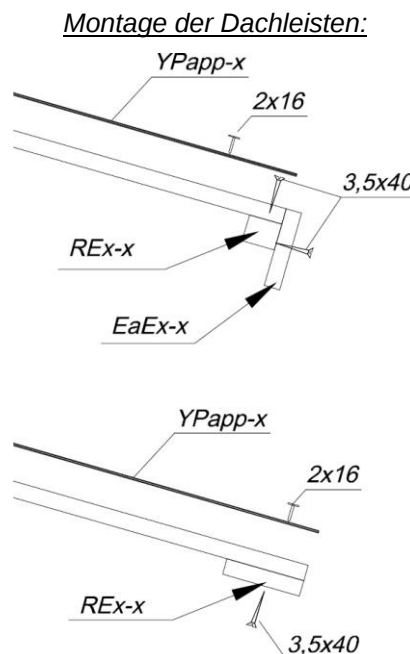
WICHTIG: Beachten Sie bitte, dass die Dachbretter nicht zu dicht aneinander befestigt werden, damit durch Feuchtigkeit verursachte eventuelle Aufwölbungen vermieden werden. Lassen Sie ca. 1 mm Abstand zwischen den einzelnen Brettern, damit das Holz noch etwas arbeiten kann.

- Achten Sie beim gesamtem Dach auf absolute Parallelität der Traufenkanten bei gleichbleibendem Überstand und gleichmässiger Auflage auf der Firstpfette. Dieses prüfen Sie bitte mit einer Schnur oder dem seitlichen Traufenbrett, welches Sie zur Kontrolle anlegen.
- Die Dachbretter müssen vorne und hinten mit den Dachpfetten bündig abschliessen. Beim Bedarf die letzten Dachbretter entsprechend schmaler sägen.

Wenn die Dachbretter verlegt sind, müssen Dachpappe und Dachabschlussleisten angebracht werden.

Ob Dacheindeckung und -abschlussleisten zum Lieferumfang gehören, finden Sie in der Stückliste.

Zuerst schrauben Sie die Dachrandverstärkungen und Dachrandleisten unter die Enden der Dachbretter (Falls im Lieferumfang). Danach verlegen Sie die Dachpappe.

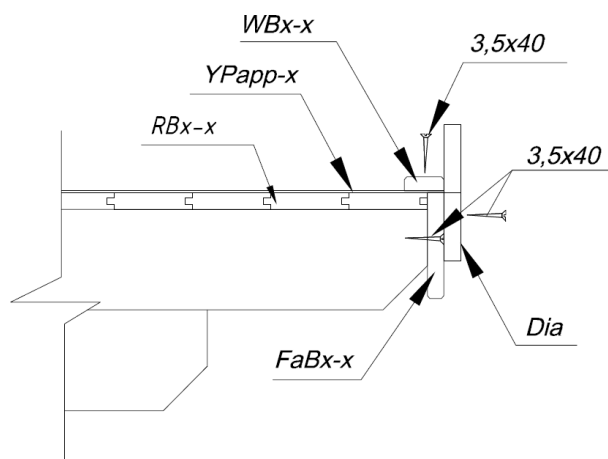


Dachpappe (Falls im Lieferumfang)

Schneiden Sie für die Dacheindeckung die Bahnen entsprechend der Dachlänge von der mitgelieferten Dachpappe ab. Beginnen Sie mit der Befestigung der Bitumenbahnen an der unteren Seite des Daches, indem Sie die Bahnen längs von der Hinter- zur Vorderwand verlegen. Lassen Sie die erste Bahn seitlich ca. 2-4 cm überstehen (Tropfkante). Befestigen Sie die Dachpappe mit gelieferten Dachpappenstiften ca. 15 cm Abstand. Beachten Sie bei der Anbringung der nächsten Lagen, dass diese mindestens 10 cm über die vorherige Lage überlappen.

Montage der Windbretter und Giebelblenden:

Nach dem Einlegen der Dachpappe erfolgt die Montage der Windbretter und die Befestigung der Giebelblenden an die Pfetten und obersten Wandbohlen.



Fussboden

Erst wenn das Haus komplett aufgebaut wurde, erfolgt das Verlegen der Fussbodenbretter, dadurch vermeiden Sie eine unnötige Verschmutzung des Fussbodens.

Legen Sie die Fussbodenbretter auf die Lagerhölzer, klopfen Sie diese leicht zusammen und befestigen Sie diese danach fest mit den Nägeln auf die Lagerhölzer. Beim Bedarf die letzten Bretter durch Schneiden anpassen.

Zum Abschluss wird im Innenraum die Verleistik für den Fussboden angebracht, um evtl. Fugen an den Wänden abzudecken. Die Leisten müssen ggf. durch Zuschnitt eingepasst werden.

WICHTIG: Aufgrund der unterschiedlichen klimatischen Verhältnisse, wo das Haus aufgestellt ist, können auch Fussbodenbretter unterschiedlich arbeiten. Wenn die Fussbodenbretter sehr trocken sind, das Klima aber

feucht, nehmen sie leicht Feuchtigkeit auf. Deswegen ist es ratsam, die Bretter nicht zu dicht nebeneinander zu befestigen, dadurch können Sie eventuelle Aufwölbungen vermeiden. Lassen Sie ca. 1-2 mm Abstand zwischen den einzelnen Brettern, damit das Holz arbeiten kann. Wenn das Klima aber heiss und trocken ist, können Sie die Bretter dicht nebeneinander legen, denn sie trocknen noch mehr aus und es entstehen Spalten zwischen den Brettern.

Sturmleisten (Falls im Lieferumfang!)

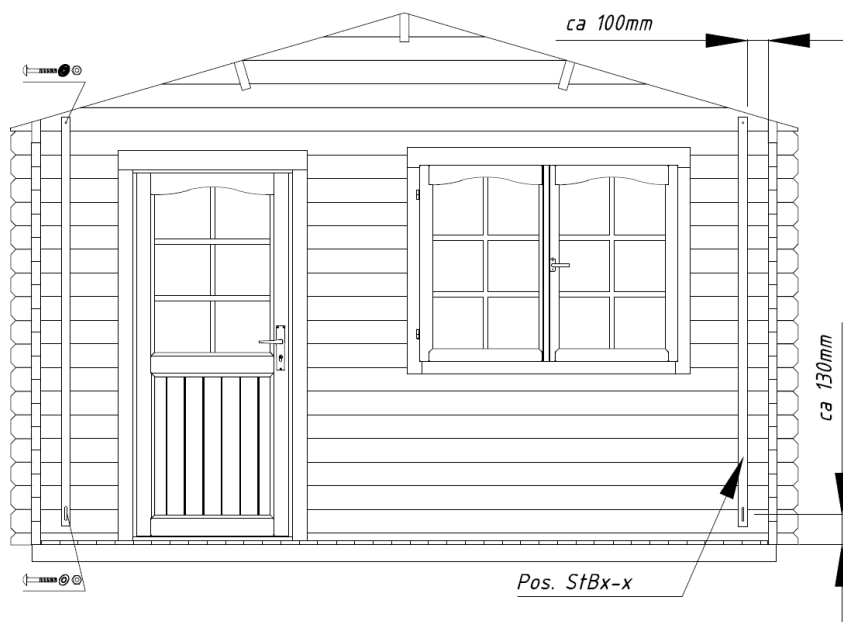
Die Sturmleisten müssen im Innenraum mit den mitgelieferten Schlossschrauben an die Vorder- (2 St.) und Rückwand (2 St.) montiert werden. Hierfür ist es erforderlich, die Bohlen vorher zu durchbohren. Bitte beachten Sie hier die auf der Zeichnung gegebenen Abstände, damit es später keine Probleme mit dem Arbeiten des Holzes gäbe.

HINWEIS: Beachten Sie, dass die Sturmleisten oben an die Giebelbohle und unten in der Mitte der ersten ganzen Wandbohle befestigt werden. Beim Bedarf schneiden Sie die Leisten von der oberen Seite kürzer.

Die Schlossschrauben dürfen nur Handfest angezogen werden, damit das Holz weiterhin arbeiten kann.

Wenn das Haus sich gesetzt hat, müssen die Befestigungen reguliert werden, damit die Wandbohlen sich nach unten setzen könnten.

Montage der Sturmleisten:



Allgemeine Tipps:

Problem: *Es entstehen Spalten zwischen den Bohlen.*

Ursache: Es sind zusätzliche Details an den Wänden angebracht, die das Verarbeiten des Holzes verhindern.

Lösung: Wenn Fenster/Tür mit Schrauben/Nägeln an die Wandbohlen befestigt sind, sie entfernen;
Wenn die Sturmleisten zu fest an die Bohlen geschraubt sind, sie flexibel montieren;
Wenn eine (Wasser)Leitung an der Wand montiert ist, die Befestigungen flexibler montieren;

Problem: *Fenster und Türen klemmen*

Ursache: Das Haus/Fundament hat sich gesenkt

Lösung: Überprüfen, ob das Haus in Waage steht. Lagerhölzer und Wände wieder in einen waagerechten Zustand bringen.

Ursache: Fenster und Türen sind wegen der Feuchtigkeit geschwollen

Lösung: Die Tür-/Fensterscharniere regulieren; beim Bedarf die Tür/Fenster schmaler hobeln



Wir wünschen Ihnen nun viel Spass und Erfolg beim Aufbau und jahrelange Freude mit Ihrem Gartenhaus!

1 Généralités



Cher client,

Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur notre abri de jardin!

Il est important de lire entièrement cette notice de montage avant de commencer la construction de votre abri en madriers! Vous vous éviterez ainsi des problèmes et des pertes de temps inutiles.

Conseils:

- Avant son montage définitif, entreposez le kit de construction au sec et pas directement sur la terre, en le protégeant contre les intempéries (humidité, rayonnement du soleil, etc.). Ne pas conserver la marchandise dans un local chauffé!
- Au moment de choisir l'endroit de montage, veillez à ce que la maisonnette en poutres ne soit pas exposée à des conditions atmosphériques extrêmes (zones exposées à des vents forts). Le cas échéant, il serait bon d'ancrer la maisonnette en poutres dans des fondations.



Garantie

Votre maisonnette est réalisée en bois d'épicéa nordique de haute qualité et elle vous est livrée non traitée. Si elle devait donner lieu à des réclamations, malgré les soins apportés à notre contrôle en usine, nous vous demandons de remettre à votre revendeur spécialisé le bon de contrôle rempli et votre facture d'achat!

IMPORTANT: Veuillez impérativement conserver la documentation! Vous trouverez sur le bon de contrôle le numéro de contrôle de la maisonnette. La réclamation ne peut être traitée dans le cadre de la garantie que si vous communiquez le numéro de contrôle à votre revendeur spécialisé!

Ecarts qui ne constituent pas un motif de réclamation:

- Le bois est un produit naturel, ce qui fait que les réclamations reposant sur des phénomènes naturels ne tombent pas sous le coup de la garantie.
- Les réclamations concernant les matériaux ne sont pas acceptées si une peinture a déjà été appliquée!
- Nœuds qui sont inhérents au bois.
- Décolorations du bois qui n'exercent pas d'influences sur la durée de vie.
- Fissures / fentes de retrait qui ne sont pas traversantes et qui n'exercent pas d'influences sur la construction.
- Déformations du bois, sous réserve qu'il puisse encore être mis en œuvre.
- Sur les faces non visibles des planches du toit et du plancher, il se peut que les planches ne soient pas rabotées, on peut observer des différences de couleur et des flaches.
- Une réclamation tardive résultant d'un montage incorrectement réalisé, d'un affaissement de la maisonnette par suite de fondations et de soubassements incorrectement réalisés, est exclue.
- Une réclamation suite à des modifications apportées de son propre chef à la maisonnette, comme par exemple une déformation des madriers et des fenêtres/portes par suite d'une peinture du bois ou d'une construction insuffisantes, la fixation trop rigide du contreventement, le vissage des dormants sur les madriers, etc., est exclue.

Les recours en garantie se limitent au remplacement du matériel défectueux. Tous les autres recours sont exclus!



Peinture et entretien

Le bois est un produit naturel qui travaille de façon variable. Des caractéristiques telles que les madrures grossières et fines, les nuances de couleurs et les modifications, de même que les imbrications, ont leur origine dans la croissance du bois. Dans le cas de bois qui poussent en pleine nature, ces caractéristiques sont normales et ne doivent par conséquent pas être considérées comme des défauts mais, au contraire, comme une particularité de ce matériau naturel qu'est le bois.

Au bout de quelque temps, le bois non traité (à l'exception des longrines) prendra une teinte grise, il pourra bleuir et moisir. Pour protéger votre maisonnette en poutres, il convient que vous le traitiez avec des produits de protection du bois appropriés.

Pour protéger votre maison de jardin de façon optimale, nous vous conseillons de traiter préalablement les planches du plancher à l'aide d'un apprêt incolore. En particulier la face inférieure à laquelle vous ne pourrez plus avoir accès après le montage. Ce n'est que de cette façon que l'on empêche l'humidité de pénétrer.

Nous conseillons de traiter impérativement les portes et les fenêtres également à l'aide d'un apprêt. Il est très important de peindre en une seule fois aussi bien les faces intérieures que les faces extérieures des portes et des fenêtres! Dans le cas contraire, elles pourront se déformer.

Une fois le montage effectué, nous vous conseillons de revêtir l'extérieur (sans le toit) d'un apprêt. Dès que cet apprêt sera sec, vous devrez revêtir votre maison d'un glacis pour bois qui protégera le bois contre l'humidité et le rayonnement ultraviolet.

Pour la peinture, n'utilisez qu'un outillage et une peinture de haute qualité, et respectez les consignes de sécurité et de mise en œuvre du fabricant de peintures. Ne peignez jamais en plein soleil ou lorsque le temps est à la pluie. Faites-vous conseiller de façon détaillée par votre revendeur spécialisé quant à la protection à utiliser pour les conifères non traités.

En refaisant régulièrement la peinture, vous augmentez sensiblement la durée de vie de votre maison de jardin. Nous vous conseillons également une inspection semestrielle de votre maison de jardin.

2 Préparation au montage

Outils et préparation des détails

Pour le montage, vous avez besoin du matériel suivant:



une personne pour vous aider au montage



échelle double



marteau



niveau à bulle d'air



tournevis



scie



couteau



mètre-ruban



pince



foret

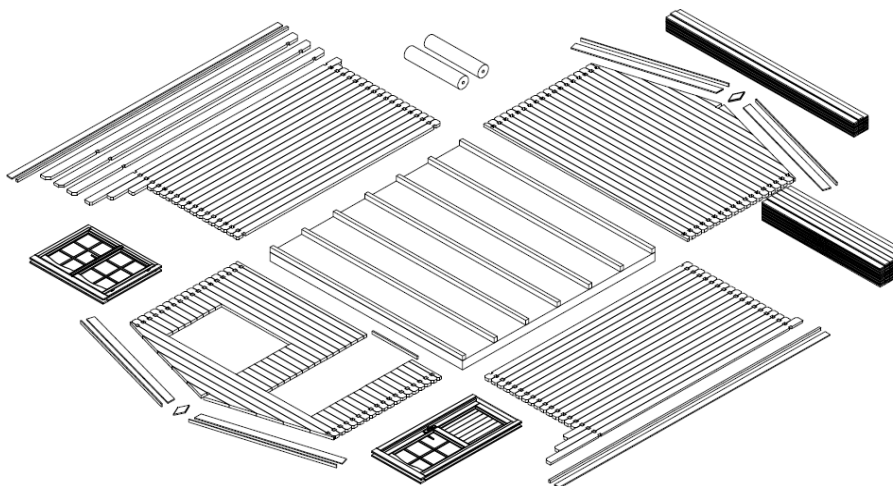
REMARQUE: Pour éviter les blessures provoquées par d'éventuels éclats de bois, nous vous demandons de porter des gants de protection adaptés aux échardes lors du montage.



Préparation des détails:

Classez le matériel et déposez-le sur les quatre côtés de la maison, conformément à l'ordre de montage.

IMPORTANT: Ne déposez pas les bois directement sur le gazon ou dans la saleté, car les bois seront alors difficiles, voire impossibles à nettoyer plus tard!



Fondations

Le plus important, pour la sécurité et la stabilité de votre maison, ce sont de bonnes fondations. Seules des fondations parfaitement horizontales et solides garantissent un montage parfait des madriers, la stabilité et, en particulier, la précision d'ajustement des portes. Des fondations de qualité prolongent la durée de vie de votre maisonnette en poutres de beaucoup d'années.

Réalisez les fondations de façon à ce que le bord supérieur dépasse d'au moins 5 cm de la surface du sol, afin que votre maison soit mieux protégée contre l'humidité. Veuillez également noter que, plus tard, la maison sera ainsi suffisamment ventilée par dessous.

Nous vous proposons les fondations suivantes:

- Semelle filante ou fondations ponctuelles
- Fondations en béton ou fondations en dalles de ciment
- Fondations coulées en béton

Préparez les fondations de façon à ce que les longrines prennent partout appui à un écartement de max. 50-60 cm.

Faites-vous le cas échéant conseiller par un spécialiste ou faites réaliser les fondations par un spécialiste.

III. Montage

IMPORTANT:

- Nous vous envoyons également, dans l'emballage, 2 à 3 battes marquées comme telles pour vous aider dans le montage (un profilé de madrier d'une longueur de 20 à 30 cm environ).

Toutes les pièces mentionnées ci-dessus **NE SONT PAS** énoncées dans la liste de pièces.

- Les pièces sont identifiées, sur les illustrations, par des position à trois chiffres. Les positions précises de ces pièces dont le troisième chiffre dans l'illustration est un « x », peuvent être repérées dans la liste des pièces.

Longrines

Les longrines doivent être parfaitement de niveau et planes, afin de garantir un montage parfait.

ATTENTION: Le plan de fondations peut être différent en fonction des modèles de maisons. Veuillez vous reporter au plan de fondations ci-joint (voir Caractéristiques techniques)!

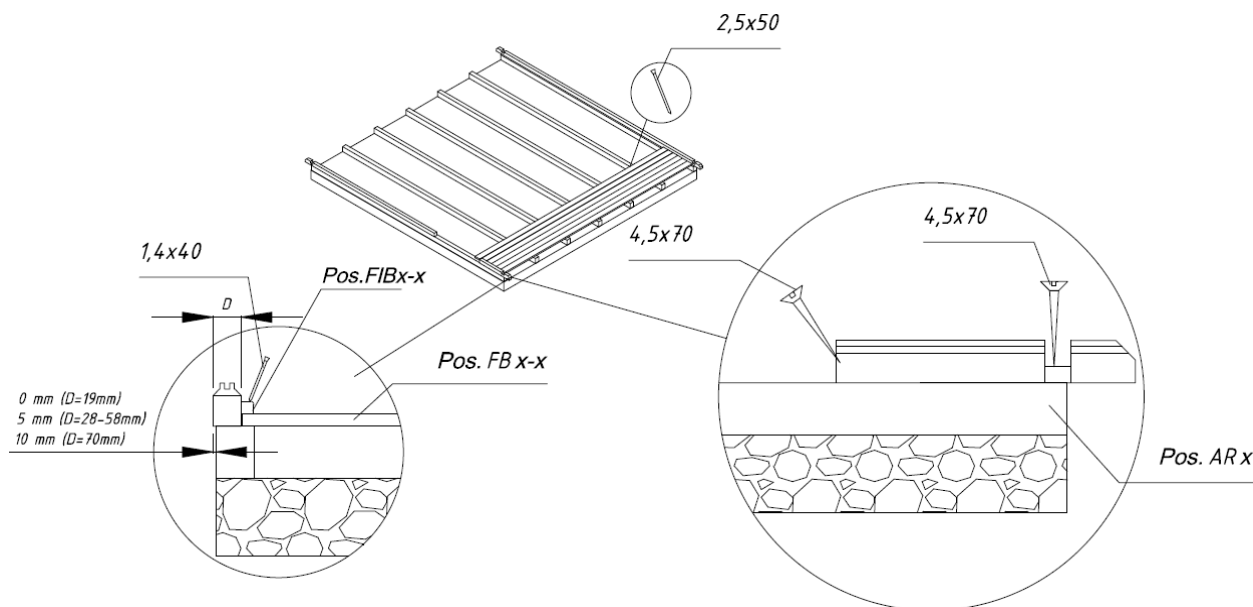
Notice de montage – Français

Posez les longrines imprégnées sur les fondations préparées, en respectant à peu près le même écartement entre les longrines (voir plan de fondations dans les Caractéristiques techniques). Veillez à ce que les longrines soient de niveau et à angles droits, avant qu'elles ne soient assemblées par vissage.

REMARQUE: Il est conseillé de placer, entre les longrines et les fondations, une barrière d'humidité qui protégera contre l'humidité et la putréfaction.

REMARQUE: Il est également conseillé d'ancrer les longrines dans les fondations. (A ces fins, utilisez par exemple des cornières en acier, des ancrages pour béton, ou autres). Ce matériel ne fait pas partie de l'étendue de la fourniture!

Montage des longrines:



Parois

Lors du montage des parois, il est important de savoir ceci:

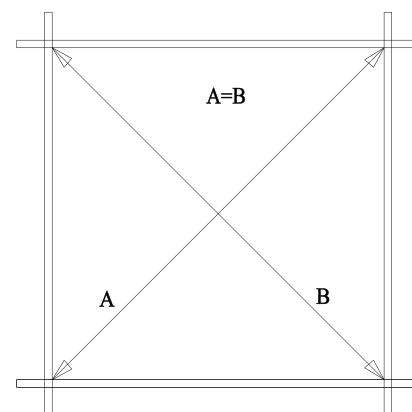
- Les madriers des parois s'emboîtent toujours ressort tourné vers le haut!
- En cas de besoin, utilisez la planche à frapper et le marteau! Ne jamais frapper directement sur le ressort avec le marteau!

Les plans des parois (voir partie: Caractéristiques techniques) vous montrent le montage des parois.

En premier, posez les demi-madriers de la paroi avant et de la paroi arrière, et fixez-les à l'aide de vis sur les longrines. Placez ensuite les madriers des parois latérales dans leur position. A cet égard, veillez à ce que la première couronne de madriers soit un peu au-dessus des longrines: les madriers doivent dépasser d'environ 3-5 mm des longrines. Ceci donne un bord d'égouttement et protège contre l'humidité.

IMPORTANT: Après la première couronne de madriers, mesurer la diagonale et la réajuster le cas échéant! Ce n'est que lorsque les cotes de diagonale correspondent au millimètre près que les cadres sont à l'équerre et que vous pouvez alors les fixer les uns sur les autres. Réajuster si nécessaire.

Couronne de madriers



Continuez en emboîtant fermement les madriers suivants les uns dans les autres. En cas de besoin, utilisez la planche à frapper et le marteau. Cependant, n'oubliez également pas de commencer par le montage des fenêtres et de la porte.

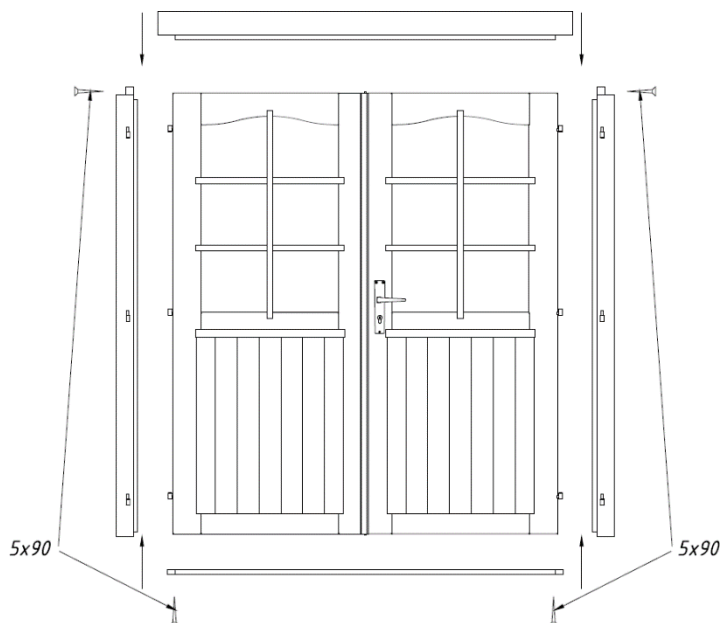
Vous devez impérativement procéder au montage de la porte après avoir posé la 5e - 6e couche de madriers.

Porte et fenêtres

Dormants:

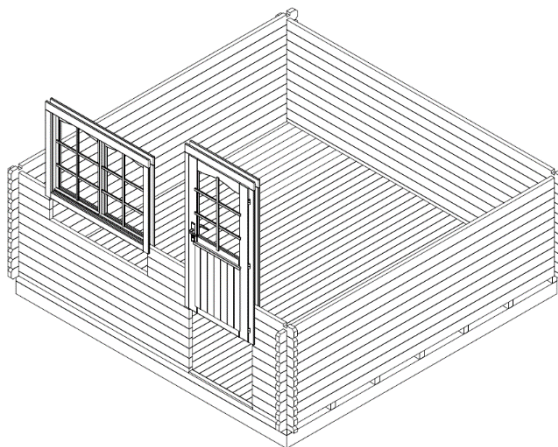
- Dans le cas de la porte double, les éléments du dormant sont livrés détachés, pour des raisons de transport, et il faut commencer par les assembler.
- A ces fins, assemblez les quatre bois du dormant de la porte double, et vissez-les.
- Veuillez noter que la partie du dormant comportant les fraises profondes vient contre le côté supérieur de la porte. Les éléments latéraux du dormant comportent des charnières et ils sont symétriques.
- Il est conseillé de n'accrocher que plus tard les vantaux de la porte.
- Dans le cas de la porte simple, les éléments du dormant et le vantail sont déjà assemblés.

Montage des dormants (nécessaire seulement dans le cas d'une porte double!):



Montage de la porte:

On introduit le dormant par dessus dans l'ouverture créée, et on le repousse en butée contre le madrier se trouvant tout en bas. Dans le cas d'une maison avec double porte, accrochez alors les vantaux de la porte. Montez ensuite les poignées de la porte emballées séparément, de façon à ce que vous puissiez ouvrir la porte.



Montage des fenêtres:

Continuez à monter les parois jusqu'à ce que vous arriviez à la hauteur des fenêtres. Les plans des parois (voir Caractéristiques techniques) vous indiquent combien il y a de madriers sous les fenêtres. Pour poser les fenêtres, procédez exactement comme pour la porte. Introduisez le châssis de la fenêtre, avec la fenêtre, au-dessus des madriers et repoussez-le en butée contre le madrier inférieur. Veillez à ne pas monter la fenêtre la tête en bas.

REMARQUE: Pour les fenêtres et les portes, respectez impérativement le sens de montage. Les portes s'ouvrent toujours de l'intérieur de la maison **vers l'extérieur**. Les fenêtres pivotantes et basculantes s'ouvrent **vers l'intérieur**. Les fenêtres coulissantes et pivotantes s'ouvrent **vers l'extérieur** (les poignées des fenêtres sont à l'intérieur de la maison).

IMPORTANT: Il n'est pas nécessaire de fixer la porte et les fenêtres sur les madriers des parois. Si vous le souhaitez, ne les fixez à l'aide d'une ou de deux vis que dans la zone inférieure des cadres, afin que les madriers des parois puissent se mettre bien en place lors du séchage.

Ne procéder au réglage définitif de la porte qu'au bout de 2 à 3 semaines environ, après que le bois se soit adapté au climat et que les madriers des parois se soient mis en place.

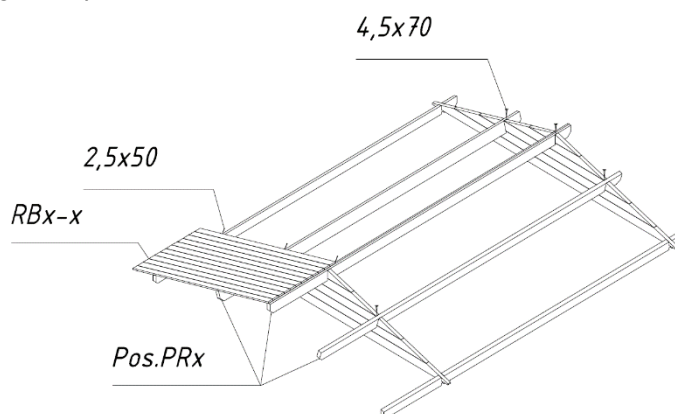
Pignons

Le triangle du pignon est la plupart du temps en une seule pièce. (Attention: En fonction du modèle, le triangle du pignon peut également être en plusieurs parties! Dans ce cas, il faut commencer par visser les différentes pièces entre elles). Une fois que les derniers madriers des parois ont été montés, on place les triangles du pignon sur la paroi avant et sur la paroi arrière, et on les fixe avec des vis.

Les triangles du pignon comportent des évidements dans lesquels s'encastrent les pannes. Les pannes comportent également des évidements, ce qui empêche le toit de glisser.

Insérez alors les pannes dans les découpes des pignons prévues à cet effet. Montage des pannes:

Vérifiez si les points de raccordement entre pignons, madriers supérieurs des parois et pannes forment une surface plane. Une fois que les pannes ont été emboîtées, on les visse par dessus sur le pignon



IMPORTANT: Si les côtés supérieurs des pannes n'affleurent pas sur le pignon, vous devez donner de petits coups sur les madriers des parois pour les abaisser, ou bien raboter un peu plus le pignon et le madrier de la paroi latérale.

Toit

Avant la pose des planches du toit, il convient de veiller à ce que la maison soit à cent pour cent de niveau. A l'aide d'un niveau à bulle d'air, vérifiez les 4 parois latérales.

IMPORTANT: Le revêtement du toit ne doit être mis en place que par utilisation d'une échelle stable. Il ne faut pas marcher sur le toit car sa construction est conçue pour une charge totale (neige, vent, etc.) et non pas pour une charge ponctuelle.

Commencez par poser les planches du toit en partant de la façade de la maison. Assemblez les différentes planches en donnant de petits coups et clouez-les dessus et dessous sur les pannes et sur le madrier de paroi supérieur.

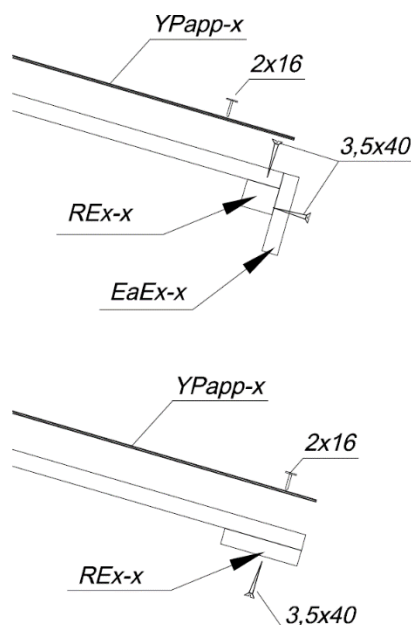
IMPORTANT: Veillez à ne pas fixer les planches du toit de façon trop serrée les unes contre les autres, afin que les éventuels gonflements dus à l'humidité puissent être évités. Laissez environ 1 mm de distance entre les différentes planches, afin que le bois puisse encore un peu travailler.

- Veillez, pour l'ensemble du toit, à un parallélisme absolu des bords du larmier, moyennant une saillie constante et un appui régulier sur la panne faîtière. Vérifiez ceci à l'aide d'un cordon ou du larmier latéral que vous mettez en place à des fins de contrôle.
- Les planches du toit doivent affleurer à l'avant et à l'arrière sur les pannes. En cas de besoin, sciez les dernières planches du toit plus étroites en conséquence.

Une fois que les planches du toit ont été posées, il faut mettre en place le carton bitumé du toit et les baguettes de finition du toit. Pour savoir si la couverture et les baguettes de finition du toit font partie de l'étendue de la fourniture, reportez-vous à la nomenclature.

Commencez par visser les renforts du bord du toit et les baguettes du bord du toit sous les extrémités des planches du toit (s'ils font partie de l'étendue de la fourniture). Ensuite, posez le carton bitumé.

Montage des baguettes du toit:

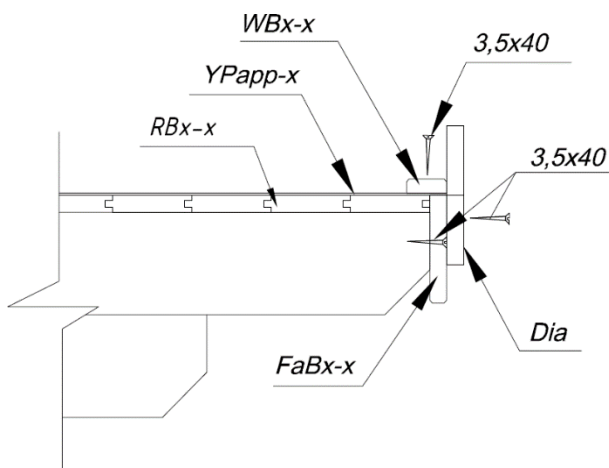


Carton bitumé (s'il fait partie de l'étendue de la fourniture)

Pour la couverture du toit, découpez les bandes, dans le carton bitumé joint à la fourniture, en fonction de la longueur du toit. Commencez par fixer les bandes bitumées sur la face inférieure du toit, en posant les bandes longitudinalement, de la paroi arrière à la paroi avant. Laissez dépasser la première bande latéralement d'environ 2-4 cm (bord du larmier). Fixez le carton bitumé avec les chevilles pour carton bitumé, en respectant un espacement de 15 cm environ. Lors de la mise en place des couches suivantes, veillez à ce que celles-ci recouvrent la couche précédente sur 10 cm au moins.

Montage des pare-vent et des bandeaux de pignon:

Après la pose du carton bitumé viennent le montage des pare-vent et la fixation des bandeaux de pignon sur les pannes et les madriers de parois supérieurs.



Plancher

Ce n'est qu'une fois que la maison a été entièrement montée qu'intervient la pose des planches du plancher. On évite ainsi un encrassement inutile du plancher.

Posez les planches du plancher sur les longrines, donnez de petits coups pour les assembler et fixez-les ensuite fermement avec les clous sur les longrines. En cas de besoin, adapter les dernières planches en les coupant.

Pour terminer, on place à l'intérieur les baguettes destinées au plancher, afin de recouvrir les éventuels joints présents au niveau des parois. Le cas échéant, recouper les baguettes pour les ajuster.

IMPORTANT: Etant donné les différences de conditions climatiques à l'endroit où la maison est installée, les planches du plancher peuvent également travailler de façon différente. Si les planches du plancher sont très

sèches, mais que le climat est humide, elles absorbent facilement l'humidité. C'est la raison pour laquelle il est conseillé de ne pas fixer les planches trop près les unes des autres, afin d'éviter les éventuels gonflements. Laissez 1 à 2 mm environ de distance entre les différentes planches, afin que le bois puisse travailler. Si le climat est cependant chaud et sec, vous pouvez poser les planches très près les unes des autres car elles sèchent encore plus et il se forme des fentes entre les planches.

Contreventements (s'ils font partie de l'étendue de la fourniture!)

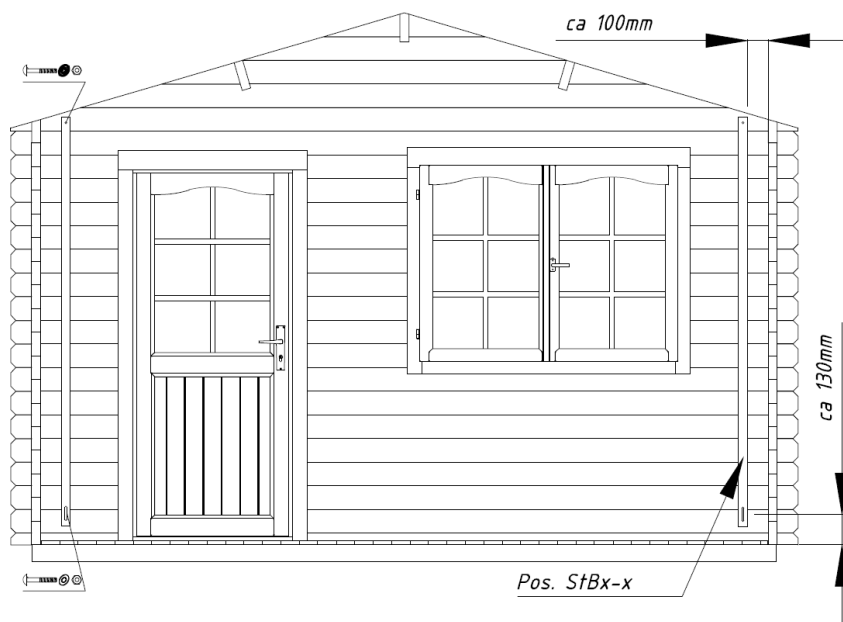
Les contreventements doivent être montés à l'intérieur, à l'aide des vis à tête bombée et collet carré fournies, sur la paroi avant (2 contreventements) et sur la paroi arrière (2 contreventements). A ces fins, il est nécessaire de percer préalablement les madriers. Veuillez ici respecter les écartements indiqués sur le plan, afin qu'il n'y ait pas, plus tard, de problèmes avec le travail du bois.

REMARQUE: Veuillez à fixer les contreventements en haut sur le madrier du pignon et, en bas, au centre du premier madrier de paroi complet. En cas de besoin, raccourcissez les baguettes du côté supérieur.

Les vis à tête bombée et collet carré ne doivent être serrées qu'à la main, afin que le bois puisse continuer à travailler.

Une fois que la maison s'est bien mise en place, il faut ajuster les fixations, afin que les madriers des parois puissent s'abaisser pour se mettre en place.

Montage des contreventements:



Conseils

Problème: *Des fentes se forment entre les madriers*

Cause: Des détails complémentaires qui empêchent la mise en œuvre du bois ont été mis en place sur les parois.

Solution: Si la fenêtre/la porte sont fixées aux madriers des parois par des vis/clous, les retirer.
Si les contreventements sont vissés de façon trop forte sur les madriers, les monter de façon souple.
Si une conduite (d'eau) est montée sur la paroi, monter les fixations de façon souple.

Problème: *La fenêtre et les portes coinent*

Cause: La maison/les fondations se sont affaissées.

Solution: Vérifiez si la maison est de niveau. Remettre les longrines et les parois à l'état horizontal.

Cause: Les fenêtres et les portes ont gonflé sous l'influence de l'humidité.

Solution: Régler les charnières de la porte/de la fenêtre; en cas de besoin, raboter plus la porte/la fenêtre.



Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux, une installation réussie et beaucoup d'années joyeuses dans votre maisonnette!